Gŵyl Serameg Ryngwladol
International Ceramics Festival

INTERNATIONAL CERAMICS FESTIVAL
GŴYL RHYNGWLADOL SERAMEG

Gorffennaff 05 - 07 July 2019

Ffoto/Photo Ben Boswell

Trefnir gan Grochenwyr Gogledd Cymru, Crocenwyr De Cymru a Chanolfan y Celfyddydau Aberystwyth.

Organised by North Wales Potters, South Wales Potters and Aberystwyth Arts Centre

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth, Cymru, DU

Aberystwyth Arts Centre Wales, UK

Cromartie

Premier supplier of

Electric Kilns

Pyrometers

Kiln Spares

Kiln Servicing

Potter's Wheels

Pottery Machinery

Clays & Plaster

Casting & Decorating Slips

Wide range of potter's tools

....and much more

Ask for details of our NEW Touchscreen Controller

Give us a call on 01782 319435
Email us on enquiries@cromartie.co.uk
Or view our huge range at cromartiehobbycraft.co.uk

Croeso i'r ŵyl Serameg Ryngwladol

Croeso i'r Ŵyl Serameg Ryngwladol 2019. Yn cael ei chynnal bob yn ail flwyddyn, sefydlwyd yr Ŵyl fel gwersyll i grochenwyr Gogledd a De Cymru a hon oedd yr Ŵyl gyntaf yn y DU i nodweddu seramegyddion rhyngwladol yn ôl ym 1987. Mae'r Ŵyl yn adnabyddus am gyflwyno taniadau ysblennydd ac ni chewch eich siomi eto eleni. 'Rydym yn adeiladu ac yn tanio odynau o bob math a maint ac yn mynd un cam ymhellach eleni gyda thaniad dramatig a difyr gyda cherddoriaeth.

Yn 2019, daw ein seramegyddion detholedig o mor bell i ffwrdd â Florida a Siapan ac mor agos â Sir Ddinbych a Sir Benfro. Mae eu gwaith yn amrywio o ddarnau manwl a chywrain i ddarnau mawr trawiadol, yn defnyddio amrediad helaeth o dechnegau. Gallwch weld yr arddangoswyr ar y llwyfan, mewn darlithoedd ac yn eu llefydd gwaith o gwmpas y safle lle maent yn hapus i sgwrsio am eu gwaith a'r prosesau a ddefnyddir.

Yn ogystal, 'rydym yn cyflwyno rhagor o ddarlithoedd a ffilmiau a llawer o arddangosfeydd mewn pob rhan o'r safle, lle y bydd gwaith hefyd ar werth. Cewch chithau hefyd gyfle i fod yn greadigol: gwnewch eich campwaith eich hun yn y babell Claytopia, rhowch sglein ar ddarn a gwyliwch ef yn cael ei danio neu rowch gynnig ar droell y crochenydd. Manteisiwch ar y teithiau tywys ar nos Wener a bore dydd Sadwrn i ddod yn gyfarwydd gyda'r holl weithgareddau ychwanegol sydd ar y safle.

'Rydym wedi gweithio'n galed dros y ddwy flynedd diwethaf i gyflwyno'r Ŵyl orau hyd yma a gobeithiwn y cewch benwythnos wrth eich bodd yn cyfarfod â'r seramegyddion dylanwadol niferus sydd wedi dod at ei gilydd yma yng Nghanolfan y Celfyddydau Aberystwyth.

Sue Barnes, ar ran Bwrdd Cyfarwyddwyr yr Ŵyl Serameg Ryngwladol

Welcome to the International Ceramics Festival

Welcome to the 2019 International Ceramics Festival. Held biennially, the Festival had its beginnings as a North and South Wales potters' camp and was the first UK festival to feature international ceramicists back in 1987. The Festival is known for hosting spectacular firings, and this year we don't disappoint. We present the building and firing of kilns large and small and go further with a dramatic and entertaining firing to music.

In 2019, our selected ceramicists come from as far afield as Florida and Japan and as close to home as Denbighshire and Pembrokeshire. Their work varies from finely intricate to impressively large utilising a wide range of techniques. You can see the demonstrators on stage, in lectures and in their stations around the site where they are happy to talk about their work and processes.

In addition, we present further lectures and films and many exhibitions throughout the site, where work will also be available for sale. You too can get creative; make your own masterpiece in the Claytopia tent, glaze a piece and watch it being raku fired or have a go on a potter's wheel. Please take advantage of the site tours on Friday evening and Saturday morning to familiarise yourself with the many on-site extras.

We have worked hard over the last two years to present the best ICF yet and hope you will have a wonderful weekend and enjoy meeting the many influential ceramicists gathered here in Aberystwyth Arts Centre.

Sue Barnes, on behalf of the International Ceramics Festival Board of Directors

Cynnwys
Contents

Gwobrau | Awards 4-5

Meistr y Defodau | Master of Ceremonies 6

Gweithgareddau | Activities 7

Arddangoswyr | Demonstrators 8-15

Tanwyr | Firers 15

Darlithoedd | Lectures 16-19

Rhaglen | Programme 20-23

Arddangosfeydd | Exhibitions 24-25

Gwybodaeth gyffredinol | General Information 26

Bwyd a Diod | Food & Drink 27

Stondinau Masnach | Trade Stands 30

Gwybodaeth am y trefnwyr | Organiser Information 31

Gwobrau

GWOBR GYFLAWNIAD OES POTTERYCRAFTS 2019

Cyflwynir Gwobr Gyflawniad Oes Potterycrafts, y wobr gyntaf o'i math yn y DU, i gydnabod unigolyn sydd wedi gwneud cyfraniad arbennig at hyrwyddo'r celfyddydau serameg yn ystod ei oes. Mae'r rhestr fer ar gyfer y wobr hon yn seiliedig ar gynigiadau a wnaethpwyd gan westeion ac ymwelwyr yn ystod yr Ŵyl flaenorol. Cyflwynwyd Gwobr 2017 i David a Margaret Frith. Yn ystod y penwythnos bydd pawb yn cael y cyfle i enwebu crochenydd ar gyfer Gwobr Gyflawniad Oes 2021 - cynhwysir ffurflen yn eich bag Gŵyl felly postiwch eich enwebiad os gwelwch yn dda yn y blwch arbennig a leolir ar Ddesg Groeso'r Ŵyl.

GWOBRAU CWMNI POTCLAYS A'R ŴYL SERAMEG RYNGWLADOL AR GYFER GWNEUTHURWYR NEWYDD A'R RHAI SY'N DOD I'R AMLWG 2019

Y Gystadleuaeth Gwneuthurwyr Newydd a'r Rhai sy'n dod i'r Amlwg

Sefydlwyd y Gystadleuaeth hon yn 2011. Mae'n gyfle i grochenwyr ac artistiaid o'r DU sy'n gweithio mewn clai, sydd wedi graddio o'r coleg o fewn y pum mlynedd diwethaf, i arddangos eu gwaith yn ystod yr Ŵyl. Mae pedwar crochenydd wedi eu dewis i wneud cyflwyniadau o 15 munud yr un (gan gynnwys sesiwn C&A): Kim Colebrook, Henrietta McPhee, Eusebio Sanchez a Micaela Schoop.

GWOBR ARTIST YMWELIADOL INSTITIWT CELF SERAMEG JINGDEZHEN SANBAO

Becky Otter (Potclays), Emily Waugh, James Otter (Potclays)

O'r pedwar terfynydd, bydd un yn derbyn Gwobr Artist Ymweliadol a gynhelir yn Institiwt Celf Serameg Jingdezhen Sanbao yn 2020. Gofynnir i ymwelwyr â'r Ŵyl bleidleisio am enillydd o'r pedwar yn seiliedig ar eu cyflwyniadau a'r gwaith a arddangosir ganddynt yn arddangosfa'r Gwneuthurwyr sy'n dod i'r Amlwg. Postiwch eich enwebiad os gwelwch yn dda yn y blwch arbennig ar Ddesg Groeso'r Ŵyl.

GWOBR BRESWYL STIWDIO SERAMEG RYNGWLADOL KECSKEMÉT A'R ŴYL SERAMEG RYNGWLADOL

Steve Mattison (ICS Kecskemét) Rob Parr

Ers 2017, mae Stiwdio Serameg Ryngwladol (ICS) Kecskemét yn Hwngari wedi cynnig cyfle preswyl sy'n agored i ymarferwyr serameg yn cynnwys y sawl sydd ar ganol eu gyrfaoedd neu sydd wedi dod at faes serameg yn hwyr. Mae rhaglen Artist Preswyl yr ICS yn caniatau i artistiaid weithio yng nghyd-destun gwlad a diwylliant gwahanol. Bydd cyfarwyddwr yr ICS Steve Mattison yn cyflwyno anerchiad ar y rhaglen breswyl a bydd Rob Parr, yr enillydd yn 2017, hefyd yn rhoi cyflwyniad ynglyn â'i brofiad yn Kecskemét. Cyhoeddir enillydd cystadleuaeth 2019 yn ystod y Seremoni Agoriadol.

CYSTADLEUAETH FFILMIAU BYRION TOP POT SUPPLIES A'R ŴYL SERAMEG RYNGWLADOL

Eleni 'rydym yn gwahodd ceisiadau oddi wrth wneuthurwyr ffilm/artistiaid aml-ddisgyblaethol am ffilmiau byrion sy'n ffocysu'n bennaf ar serameg e.e. ffilmiau ynglyn â'r proses o greu serameg, ffilmiau am grochendai neu seramegyddion, delweddau symudol/animeiddiad gyda serameg neu glai fel y prif ffocws. 'Roedd y gystadleuaeth yn agored yn rhyngwladol a dangosir y ffilmiau a ddetholwyd yn Y Llygad gydol y penwythnos, ac hefyd yn y sinema amser cinio ar ddydd Sadwrn a dydd Sul. Pleidleisiwch am eich hoff ffilm yn y blwch arbennig ar Ddesg Groeso'r Ŵyl.

Awards

THE POTTERYCRAFTS LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD 2019

POTTERYCRAFTS

David & Margaret Frith, Jim Robison, Lars Tharp

The Potterycrafts Lifetime Achievement Award, the first award of its kind in the UK, is given in recognition of someone who has done much to promote the ceramic arts during their life. The shortlist for this award is selected from proposals made by guests and visitors to the previous festival. The 2017 Award was given to David and Margaret Frith. During the weekend we will be giving everyone the opportunity to nominate a potter for the 2021 Lifetime Achievement Award – there's a form enclosed in your Festival bag so please post your nomination in the special box on the Festival Reception Desk.

POTCLAYS & ICF NEW AND EMERGING MAKERS AWARDS 2019

The New and Emerging Makers Competition
The Emerging Makers Competition began in 2011. It is an opportunity for UK potters and artists working with clay, who graduated from college within the past five years, to exhibit their work at the Festival. Four makers have been selected to make presentations of 15 minutes each (including a Q&A session): Kim Colebrook, Henrietta McPhee, Eusebio Sanchez and Micaela Schoop.

JINGDEZHEN SANBAO CERAMIC ART LNSTITUTE FOUNDATION VISITING ARTIST AWARD

From the four finalists, one maker will receive a Visiting Artist Award to take place at the Jingdezhen Sanbao Ceramic Art Institute in 2020. Festival visitors will be asked to vote for a winner from the four Emerging Makers based on their presentations and work on display in the Emerging Maker's exhibition. Please post your nomination in the special box on the Festival Reception Desk.

INTERNATIONAL CERAMICS STUDIO KECSKEMÉT & ICF RESIDENCY AWARD

Since 2017, the International Ceramics Studio (ICS) Kecskemét, Hungary has offered a residency opportunity open to ceramic practitioners including mid-career and late adopters of ceramics. The ICS Artist-in-Residence program allows artists to work in the context of a different country and culture. ICS director Steve Mattison

Rob Parr

will give a talk about the residency programme and Rob Parr, the 2017 winner will also give a presentation about his experience at Kecskemét. The winner of the 2019 competition will be announced during the Opening Ceremony.

TOP POT SUPPLIES & ICF SHORT FILM COMPETITION

This year we invited submissions from filmmakers/multi-disciplinary artists for short films whose main focus is ceramics e.g. films about the process of making ceramics, films about potteries or ceramicists as subject matter, moving image/animation where ceramics or clay is a main feature. The competition was open internationally and the selected films will be shown in The Eye throughout the weekend, and also in the cinema during lunchtimes Saturday and Sunday. Please vote for your favourite in the special box on the Festival Reception Desk.

Meistr y Defodau A Llywydd yr Ŵyl
Master of Ceremonies and Festival President

Meistr y Defodau
Jim Robison
Mae Jim yn Gymrawd etholedig o'r Gymdeithas Crochenwyr Crefft Brydeinig ac yn gyn Gadeirydd Cymdeithas Crochenwyr y Gogledd. Yn wneuthurwr ac yn addysgwr brwdfrydig, mae Jim wedi cymryd rhan mewn pob Gŵyl yn Aberystwyth a bu'n Feistr y Defodau yn y rhan fwyaf ohonynt. Mae Jim wedi cyfrannau at gyhoeddiadau Serameg ac ef yw awdur Large Scale Ceramics a chyd- awdur Slab Techniques. Wedi'i fagu a'i addysgu yn UDA, symudodd i Swydd Efrog ym 1972, a sefydlodd Oriel a Stiwdio Booth House yn Holmfirth. Mae'n gweithio'n bennaf gyda slabiau yn defnyddio technegau adeiladu personol wedi eu cyfuno gyda gweadeddau arwyneb anghyffredin yn defnyddio haenau amryfal o glai a sglein.

Ingrid Murphy
Mae Ingrid Murphy yn artist serameg gweithredol sy'n cydweithio gydag eraill ar hyn o bryd ar dechnolegau prosesau digidol. Mae ganddi brofiad amryfal mewn addysg ac ymarfer serameg yn genedlaethol ac yn rhyngwladol. Hi yw'r pennaeth academaidd ar draws-ddisgyblaeth ar hyn o bryd yn Ysgol Gelf a Dylunio Caerdydd. Mae ei maes ymchwil yn cynnwys diwylliant y gwneuthurwr ac addysg ryngddisgyblaethol. Ar hyn o bryd mae'n ymgymryd â phrosiect Ymchwil y Cyngor Prydeinig yn Tsieina. Bydd Ingrid hefyd yn rhoi darlith ar ei harddangosfa 'Gweledig ac Anweledig' sy'n dangos yn Oriel 1 (gweler Darlithoedd ac Arddangosfeydd).

Llywydd yr wyl
Lars Tharp
Llywydd Anrhydeddus ein Gŵyl yw'r Hanesydd Serameg adnabyddus, Lars Tharp. Astudiodd archaeoleg cynhanesyddol yng Ngholeg Caius, Caergrawnt, ac wedyn ymunodd â chwmni Sotheby, yn arbenigo mewn serameg Dsieineaidd. Trwy ei gwmni Lars Tharp Cyf (www.tharp.co.uk), mae'n cynghori ar bob agwedd o serameg ac ar gaffaeliad, gofal a gwerthu gweithiau celf yn gyffredinol. Mae Lars yn darlledu'n aml ar y teledu ac ar radio (BBC3 a BBC4) ac ymddengys yn rheolaidd fel arbenigwr ar yr Antiques Roadshow. Ym mhob Gŵyl, mae Lars yn cyflwyno darlith a ysgrifennwyd yn arbennig ar gyfer yr Ŵyl (gweler Darlithoedd).

Master of Ceremonies
Jim Robison
Jim is an elected Fellow of the British Craft Potters Association, former Chair of the Northern Potters Association. An enthusiastic maker and educator, Jim has taken part in every Aberystwyth Festival and been Master of Ceremonies for most of them. Jim has written for Ceramics publications and is author of Large Scale Ceramics, and co-author of Slab Techniques. Raised and educated in the USA, he moved to Yorkshire in 1972, and established Booth House Gallery and Studio in Holmfirth. His own work is usually slab built using personal construction techniques combined with unusual surface textures using multiple layers of clay and glaze.

Ingrid Murphy
Ingrid Murphy is a practising ceramic artist currently collaborating with others on digital fabrication technologies. She has diverse experience in both ceramic education and practice nationally and internationally. She is currently the academic lead for trans-disciplinarity at Cardiff School of Art & Design. Her research is in maker culture and interdisciplinary education. She is currently undertaking a British Council Research project in China. Ingrid will also give a lecture about her exhibition 'Seen and Unseen' showing in Gallery 1 (see Lectures and Exhibitions).

Festival President
Lars Tharp
Our Honorary Festival President is the well-known Ceramics Historian, Lars Tharp. He studied prehistoric archaeology at Caius College, Cambridge, and later joined Sotheby's, specialising in Chinese ceramics. Through his company Lars Tharp Ltd (www.tharp.co.uk), he advises on all aspects of ceramics and on the acquisition, care and disposal of art in general. Lars broadcasts frequently on TV and on radio (BBC3 and BBC4) and is a regular expert on the Antiques Roadshow. Every Festival, Lars gives a lecture specially written for the festival (see Lectures).

Gweithgareddau Activities

CLAYTOPIA (Piazza)
Pabell weithgareddau lle gall ymwelwyr fwynhau profiad gyda chlai. Bydd staff wrth law i arddangos technegau syml ac i ganiatau i ddwylo bach (a rhai mwy!) greu rhywbeth allan o glai i fynd adref gyda nhw.
Noder: Rhaid i rieni/gofalwyr warchod eu plant bob amser yn y babell hon.
Ar agor dydd Sadwrn 10am - 5pm, dydd Sul 10am - 4pm

ODYN RAKU (Cwrt y Capel)
Eleni bydd Rob Whitfield yn cynnal odyn raku, lle bydd powlenni sydd wedi eu creu eisoes ar gael, am gost resymol, i chi eu haddurno a'u gwylio'n cael eu tanio. Crëwch Swfenîr o'r Ŵyl i fynd adre gyda chi!

SESIWN TRAFOD I GROCHENWYR
(Stiwdio Crochenwaith, lefel 1)
Bydd Joe Finch a David Small yn arwain Sesiwn Trafod i Grochenwyr yn ystod y penwythnos yn cynnig cyngor ac yn arddangos offer a thechnegau a ddysgwyd ganddynt ar draws 100 mlynedd o brofiad rhyngddynt. I gadarnhau'r amseroedd, holwch wrth y Ddesg Groeso.

ARDDANGOSIADAU'R STONDINAU MASNACH (Cwrt y Capel)
Bydd cwmni Potclays, mewn cydweithrediad â Todd Hickerson a Tom Knowles Jackson, yn arddangos cynnyrch Mayco a'r droell fomentwm McMeekin newydd. I gadarnhau'r amseroedd, gweler yr hysbysfwrdd y tu allan i Babell y Stondinau Masnach neu holwch wrth y Ddesg Groeso.
Gweler hefyd Arddangosiadau gan Fyfyrwyr.

ADLONIANT NOS SADWRN (Bar y Theatr)
Cerddoriaeth fyw o 9pm i fyny'r grisiau ym Mar Canolfan y Celfyddydau. Mae Tongue 'n Groove yn chwarae ychydig o bopeth o Ffync, Enaid, Rhythm a'r Felan i Rock a Rôl. Bydd DJ Badly yn dilyn.

RAFFL
Mae llawer o'r arddangoswyr wedi cyfrannu darnau o'u gwaith at y raffl. Dyma'ch cyfle i fynd â darn o'r Ŵyl adref - ac i ennill bargen y penwythnos! Bydd tocynnau ar werth wrth y Ddesg Groeso gydol dydd Sadwrn ac ar fore dydd Sul. Tynnir y raffl ar ddydd Sul yn ystod y seremoni gau yn y Neuadd Fawr.

Bydd poteli swfenîr o'r Ŵyl, a wnaethpwyd gan fyfyrwyr Coleg Sir Gâr, Caerfyrddin, ar werth wrth y Ddesg Groeso. Bydd darnau sydd wedi cael eu tanio yn yr odynau hefyd ar werth - rhoddir manylion ar y bordiau tu allan neu holwch wrth y Ddesg Groeso.

CLAYTOPIA (Piazza)
An activities tent where all visitors can enjoy an experience with clay. Staff will be on hand to demonstrate some simple techniques and allow little (and bigger!) hands to create something made of clay to take home.
Please note parents/carers must accompany children at all times in this area.
Open Sat 10am - 5pm, Sun 10am - 4pm

RAKU KILN (Chapel Court)
This year Rob Whitfield will be running a raku kiln, where pre-made bowls will be available at low cost for you to decorate and watch being raku fired - make a D.I.Y Festival Souvenir bowl!

POTTERS SURGERY (Pottery Studio, level1)
Joe Finch and David Small will be running a Potters Surgery during the weekend showing pottery tips, tools and techniques they have learnt and acquired over a combined 100 years of potting. For times, please ask Reception.

TRADE TENT DEMONSTRATIONS (Chapel Court)
Potclays, in conjunction with Todd Hickerson and Tom Knowles Jackson, will be showcasing demonstrations of Mayco products and the new McMeekin momentum wheel. For details of times, please see the boards outside the Trade Stand Marquee or ask at the Festival reception.
See also Student Demonstrations.

SATURDAY NIGHT ENTERTAINMENT
(Theatre Bar)
Live music from 9pm upstairs in the Arts Centre. Tongue 'n Groove play a bit of everything from Funk, Soul, Rhythm & Blues to Rock & Roll. This will be followed by DJ Badly.

RAFFLE
Many demonstrators have donated a piece of work to the raffle. This is your opportunity to take a piece of the Festival home - and to get the bargain of the weekend! Tickets will be on sale at the Reception Desk throughout Saturday and on Sunday morning. The raffle will be drawn on Sunday during the closing ceremony in the Great Hall.

ICF souvenir bottles made by students at Coleg Sir Gâr, Carmarthen, will be on sale at the Festival reception. Pieces from the kiln firings will also be on sale-details will be given on the chalkboards outside or ask at the Festival reception.

Arddangoswyr

Patia Davis (y DU)

'Roedd Patia Davis yn fyfyrwraig i Mick Casson. Heddiw mae'n creu priddwaith yn Wobage, wedi'i addurno gyda slip ochr yn ochr â phorslen sglein sy'n cael ei danio ar dymheredd uchel. Gwnaethpwyd Patia yn Gymrawd o'r CPA yn 2015, ac mae hi wedi arddangos ei gwaith yn y DU, Siapan ac Ewrop. Bydd Patia yn dangos ei phroses o drin arwynebedd ei nwyddau domestig sef platiau, dysglau a chwpanau. Yn defnyddio ei throell gic a phorslen Limoges, bydd Patia yn arddangos sut i daflu'n glocwedd ac yn wrthglocwedd er mwyn creu ffitiadau sgriw ar ei jariau a photeli cloriedig.

Kaku Hayashi (Siapan)

Kaku Hayashi yw un o seramegyddion benywaidd mwyaf blaenllaw Siapan. Mae'n creu ffurfiau cerfluniol ar raddfa fawr a ysbrydolir gan natur. Datblygodd broses i gyflymu'r proses sychu trwy ychwanegu sylwedd mwnol o wydr folcanig 'kan-taro', at y clai. Yn 1992, derbyniodd Kaku Hayashi ddiagnosis o gancr; fodd bynnag, diflannodd y tiwmor yn sydyn o'i wirfodd ei hun. Cafodd y profiad effaith fawr arni a dechreuodd ymddiddori yn y syniad o gylch bywyd ac angau, gan greu darnau cylch sfferaidd. Dychmygodd 'Sero' fel y 'Dechrau a'r Diwedd', 'y Presennol a'r Gorffennol', ac 'Anfeidredd' gan fod ei ffurf yr un peth â 'Chylch' ('Wa' mewn Siapanaeg).

Ashraf Hanna (yr Aifft/y DU)

Ganwyd Ashraf Hanna yn El Minia, yr Aifft, a bellach mae'n byw ac yn gweithio yn Sir Benfro, Gorllewin Cymru. Astudiodd Ashraf Ddylunio Theatr yn Central Saint Martins yn Llundain cyn darganfod clai ym 1996. Ar ôl sefydlu ymarfer llwyddiannus mewn serameg stiwdio, mynychodd y Coleg Celf Brenhinol rhwng 2009-11, gan ennill MA mewn serameg a gwydr. Cynrychiolir ei waith mewn nifer o gasgliadau cyhoeddus a phreifat gan gynnwys y V&A, Amgueddfa Genedlaethol Cymru ac Amgueddfa Wydr Ernsting Stiftung Alter Hof Herding. Mae'n creu llestri cerfluniol a adeiledir â'r llaw yn defnyddio palet cynnil o slipiau pur a chlai staenedig.

Brendan Hesmondhalgh (y DU)

Mae Brendan Hesmondhalgh yn fwyaf adnabyddus am ei gerfluniau serameg ac efydd unigryw, a wneir â'r llaw, o anifeiliaid. Yn defnyddio slabiau o glai neu gwyr cerfluniol, mae Hesmondhalgh yn lapio, yn haenu ac yn rheoli'r cyfrwng i greu darnau unigryw sy'n cyfleu elfennau o gymeriad, ffurf a symudiad pob creadur unigol. Cafodd ei eni yn Sir Gaerhirfryn yn Lloegr ym 1973 a threuliodd ychydig o amser yng Ngogledd Cymru cyn ymgymryd â chwrs serameg gerfluniol yng Ngholeg Celf Caeredin ym 1994. Mae'r arwynebedd yn elfen bwysig yn ei waith, ac mae'n ei ddatblygu trwy ychwanegu lliw a marciau cyfeiriol a gweadol i loywi pob ffurf.

Rebecca Hutchinson (UDA)

Mae gweithiau cerfluniol a safle-penodol Rebecca Hutchinson yn cael eu dylanwadu gan ddeinameg ecosystem a materion amgylcheddol. Mae hi wedi derbyn Gwobr Artist New England ac mae'n gymrawd o Sefydliad Pollock-Krasner, Sefydliad Puffin, Comisiwn Diwylliannol Virginia, Cyngor Celfyddydau Gogledd Carolina a Chomisiwn Celfyddydau Virginia. Mae hi wedi arddangos yn helaeth yn UDA ac Ewrop. Yn defnyddio deunyddiau a phrosesau serameg traddodiadol a chyfoes, mae ei gwaith yn ffocysu ar barch tuag at broses a'r dylanwadau di-ddiwedd a ganfyddir ym myd natur. Bydd Rececca yn adeiladu strwythur clai safle-penodol yn defnyddio papur ailgylchedig.

Demonstrators

Patia Davis (UK)

Patia Davis was a student of Mick Casson's. She makes slip decorated earthenware alongside high-fired ash and feldspathic glazed porcelain at Wobage today. Patia was made a Fellow of the CPA in 2015, and has exhibited in the UK, Japan and Europe. Patia will demonstrate her approach to the surface treatment of her domestic flatware platters, dishes and bakers. Using her kick wheel and Limoges porcelain, Patia will demonstrate throwing clockwise and anti-clockwise to create screw threaded fittings on her lidded jars and bottles.

Kaku Hayashi (Japan)

Kaku Hayashi is one of the leading female ceramicists in Japan. She makes large scale sculptural forms inspired by nature. She developed a process to speed up the drying process adding a volcanic glass mineral substance 'kan-taro', to the clay. In 1992, Kaku Hayashi was diagnosed with cancer; however, the tumour suddenly disappeared of its own accord. The experience affected her profoundly and she became concerned with the cycle of life and death and began making spherical ring pieces. She imagined 'Zero' as the Beginning and Ending', 'Present and Past', and 'Infinity' since its form is same as 'Ring' (Japanese 'Wa').

Ashraf Hanna (Egypt/UK)

Ashraf Hanna was born in El Minia, Egypt and is now living and working in Pembrokeshire, West Wales. Ashraf initially studied Theatre Design at Central Saint Martins in London before discovering clay in 1996. After establishing a successful practice in studio ceramics, he attended The Royal College of Art between 2009-11, gaining an MA in ceramics and glass .His work is represented in a number of public and private collections including the V&A, the National Museum of Wales and Ernsting Stiftung Alter Hof Herding Glass Museum. He makes hand built sculptural vessels using a restrained palette of refined slips and stained clays.

Brendan Hesmondhalgh (UK)

Brendan Hesmondhalgh is best known for his unique handmade ceramic and bronze sculptures of animals. Using slabs of clay or sculptural wax, Hesmondhalgh wraps, layers and controls the medium to create one-off pieces that capture elements of character, form and movement of each individual creature. He was born in Lancashire, England in 1973 and spent some time in North Wales before studying at a sculptural ceramic course at Edinburgh College of Art in 1994. The surface remains a focused element that he continues to develop, adding colour, directional and textural marks to enhance each form.

Rebecca Hutchinson (USA)

Rebecca Hutchinson's sculptural and site-specific works are influenced by ecosystem dynamics and environmental concerns. She is a New England Artist Award recipient and fellowship recipient from The Pollock-Krasner Foundation, The Puffin Foundation, Virginia Cultural Commission, The North Carolina Arts Council and The Virginia Commission of the Arts. She has exhibited widely in the USA and Europe. Using traditional and non-traditional ceramic materials and processes, her work focuses on the respect for process and the endless influences found in nature. She will be building a site-responsive clay structure using recycled paper.

Arddangoswyr

Wendy Lawrence (y DU)

Derbyniodd Wendy Lawrence radd BA mewn dylunio 3D (Serameg) o Brifysgol Sir Gaerhirfryn Ganolog ym 1998. Mae hi'n diwtor serameg ac mae wedi cymryd rhan mewn symposia a gweithdai ym Mhrydain, Ewrop ac America. Mae hi'n ymddiddori yn y gweadeddau ffurfiau daearegol naturiol a welir ganddi wrth iddi gerdded yng Ngogledd Cymru lle mae'n byw (Sir Ddinbych). Mae hi'n arbrofi gyda sglein gan ddefnyddio sylweddau hynod adweitheddol er mwyn creu arwynebau gweadol cyfoethog i ysgogi strwythur naturiol strata'r graig. Mae'n tanio'r gwaith i dymheredd o 1260 gradd C mewn odyn drydan, yn amrywio'r atmosffer o ocsidiad i rydwythiad trwm. Bydd Wendy yn cerfio cerflun o floc solet mawr o glai.

Chen Min (Tsieina)

Daw Chen Min o Ddinas Zhaotong, Talaith Yunnan. Astudiodd yn Institiwt Serameg Jingdezhen ac mae'n byw 'nawr yn Ninas Jingdezhen, Talaith Jiangxi. Mae wedi gweithio yn y diwydiant serameg ers 20 mlynedd, yn arbenigo mewn amrediad o dechnegau addurnol yn cynnwys cerfio basgerfiad a gwaith brwsh a phaentio traddodiadol. Ar hyn o bryd mae hi'n uwch ddylunydd celf serameg yn Nhalaith Jiangxi, uwch ddylunydd celf yn Jingdezhen ac yn aelod o Gymdeithas Celf Serameg Hong Kong. Ers 2002 mae hi wedi ennill llawer o wobrau arian ac aur mewn arddangosfeydd celf a chrefft a serameg yn Tsieina. Arddangosir ei gwaith yn Ffair Borslen Tsieina a'r Theatr Genedlaethol yn Beijing. Bydd Chen Min yn arddangos ei cherfio a gwaith brwsh ar deils porslen.

Phil Rogers (y DU)

Wedi'i eni yng Nghymru, mae Phil wedi byw a gweithio yn Rhaeadr, Canolbarth Cymru ers 1978. Mae ei botiau wedi eu taflu â'r llaw rhan amlaf ac maent yn ymarferol yn ôl traddodiad Eingl-Ddwyreiniol Bernard Leach. Mae'n defnyddio sglein halen a sgleiniau lludlyd yn ei waith, yn rhoi amrediad o liwiau trwy lwydion a gwyrddion seladon i orennau cynnes a tenmokus tywyll cyfoethog. Yn ffigwr dylanwadol ym maes crochenwaith Prydeinig, mae ef hefyd wedi ysgrifennu llawer o lyfrau ar serameg. Mae ef yn ddiweddar wedi datblygu ei waith 'Buncheong' a ysbrydolir gan Gorea yn y bymthegfed ganrif a'r unfed ganrif ar bymtheg. Bydd Phil yn rhoi arddangosiadau taflu yn defnyddio clai du.

Ilona Romule (Latfia)

Ganwyd Ilona Romule yn Riga (Latfia) i mewn i deulu o artistiaid. Graddiodd o Academi Gelf Latfia ym 1985 (MFA mewn Serameg) ac ers hynny mae wedi gweithio fel artist ar ei liwt ei hun yn ei stiwdio yn Riga ac yn y Stiwdio Serameg Ryngwladol yn Kecskemét (Hwngari) ac yn Tsieina. Mae hi wedi bod yn arwain gweithdai creu mowldiau-plastr, lithoffan a phaentio tsieni mewn Prifysgolion a Chanolfannau Celfyddydol yn Latfia, Hwngari, UDA,

Tsieina, Awstralia, Twrci, Israel, Taiwan, Bali a Seland Newydd. Mae'n gweithio gyda phorslen tymheredd uchel ac yn canolbwyntio'n bennaf ar y ffigwr. Bydd hi'n dod â cherflun i arddangos ei thechnegau paentio sy'n cynnwys addurniad gloyw.

Crochenwyr o Uzbekistan

Mae gan Uzbekistan draddodiad serameg cyfoethog lle mae technegau yn cael eu trosglwyddo o un genhedlaeth i'r nesaf yn yr ardaloedd sy'n cynhyrchu crochenwaith. Bydd y meistri ar eu crefft Alisher Rakhimov (Tashkent) Abdulla Narzullaev (Bukhara) ac Alisher Nazirov (Rishtan) yn arddangos eu technegau addurno slip, yn ogystal ag adeiladu â'r llaw.

Alisher Rakhimov

Ganwyd y meistr ar serameg Alisher Rakhimov yn Tashkent i mewn i deulu gyda thraddodiad hir (o leiaf chwe chenhedlaeth) o'r seramegyddion enwocaf yn Uzbekistan. Mae ef wedi arddangos yn Siapan, yr Almaen, UDA ac Israel a bu'n rhan o wahanol brosiectau UNESCO i adfywio technolegau serameg o'r gorffennol.

Demonstrators

Wendy Lawrence (UK)

Wendy Lawrence received a BA in 3D design (Ceramics) from the University of Central Lancashire in 1998. She is a ceramic tutor and has participated in symposia and workshops in Britain, Europe and America. She is interested in textures of natural geological forms which she observes on her walks in North Wales where she lives (Denbighshire). She experiments with glaze using highly reactive substances to create rich textural surfaces to evoke the natural structure of rock strata. She fires the work to 1260 degrees C in an electric kiln, varying the atmosphere from oxidation to heavy reduction. Wendy will carve a sculpture from a large solid block of clay.

Chen Min (China)

Chen Min is a native of Zhaotong City, Yunnan Province, she studied at Jingdezhen Ceramic Institute and now lives in Jingdezhen City, Jiangxi Province. She has worked in the ceramic industry for 20 years, specializing in a range of decorative techniques including bas-relief carving and traditional brushwork and painting. She is currently a senior ceramic art designer in Jiangxi Province, a senior art designer in Jingdezhen and a member of the Hong Kong Ceramic Art Association. Since 2002 she has won many gold and silver awards at arts and crafts and ceramic exhibitions in China. Her works are on display at the China Porcelain Fair and the Beijing National Grand Theatre. Chen Min will demonstrate her carving and brushwork on porcelain tiles.

Phil Rogers (UK)

Born in Wales, Phil has lived and worked in Rhayader, mid Wales since 1978. His pots are usually hand thrown and functional in the Anglo-oriental tradition of Bernard Leach. He uses both salt-glaze and ash glazes in his work, giving a range of colours through greys and greens of celadon to warm oranges and rich dark tenmokus. An influential figure in British pottery, he has also written many books on ceramics. He has recently developed his 'Buncheong' work inspired and influenced by 15th and 16th century Korea. Phil will give throwing demonstrations with black clay.

Ilona Romule (Latvia)

Ilona Romule was born in Riga (Latvia) into a family of artists. She graduated from the Latvian Art Academy in 1985 (MFA in Ceramics) and has since worked as a freelance artist at her studio in Riga and at the International Ceramics Studio in Kecskemét (Hungary) and in China. She has been leading plaster-mold making, lithophane and China painting workshops at Universities and Art Centres in Latvia, Hungary, USA,

China, Australia, Turkey, Israel, Taiwan, Bali and New Zealand. She works with high temperature porcelain and mainly concentrates on the figure. She will bring a sculpture to demonstrate her painting techniques which includes lustre decoration.

Potters from Uzbekistan

Uzbekistan has a rich ceramic tradition where techniques are passed on through generations in pottery producing areas. Master potters Alisher Rakhimov (Tashkent) Abdulla Narzullaev (Bukhara) and Alisher Nazirov (Rishtan) will demonstrate their slip decorating techniques, as well as hand building.

Alisher Rakhimov

Master Ceramist Alisher Rakhimov was born in Tashkent into a family with a long tradition (at least six generations) of the most famous ceramics masters in Uzbekistan. He has exhibited in Japan, Germany, USA and Israel and been part of various UNESCO projects to revive ceramic technologies of the past. In

Arddangoswyr

Yn 2004 cynhyrchodd bump o ffilmiau dogfen ar gyfer UNESCO ac yn 2006 golygodd yr argraffiad Saesneg newydd o lyfrau gan ei dad Mukhitdin Rakhimov (1903-1985) Artistic Ceramics of Uzbekistan ac Architectural Ceramics of Uzbekistan. Yn 2012 derbyniodd y teitl o Weithiwr Celf Anrhydeddus Uzbekistan. Cynhaliwyd nifer o arddangosfeydd yn ei stiwdio yn Tashkent ac arddangosir ei weithiau yn yr Amgueddfa Gelf Gymhwysol yn Tashkent.

Alisher Nazirov

Alisher Nazirov o Rishtan yn Nwyrain Uzbekistan yw un o'r seramegyddion ac athrawon uchaf ei barch yn Uzbekistan. Yn dechrau yn 12 oed, astudiodd gyda nifer o feistri mawr Uzbek. Yn y cyfnod Sofietaidd ef oedd y prif artist yn Ffatri Serameg Gelf Rishtan. Treuliodd Nazirov amser yn Siapan yng nghanol y 1990au ac ymgymerodd â chyfnod preswyl gydag Isojichi Asakura, meistr crochenwaith enwog ysgol Kutani. Cyfraniad Nazirov at gynnal treftadaeth ddiwylliannol Uzbekistan oedd i sefydlu ysgol/gweithdy sef yr Ysgol 'Usto-Shogird' [Meistr-Myfyriwr]. Mae ef hefyd wedi bod ar y blaen wrth adfer ffurfiau a dyluniadau traddodiadol hynafol serameg Rishtan, gan ennill iddo'r teitl 'Ceidwad y Traddodiadau' yn 2016. Arddangosir ei waith mewn amgueddfeydd yn Uzbekistan, Rwsia ac Amgueddfa Serameg Asakura-san yn Komatsu.

Abdulla Narzullaev

Ganwyd Abdulla Narzullaev i mewn i deulu gydag o leiaf 6 chenhedlaeth o feistri serameg a brodwaith o'i flaen. Daw o Bukhara, rhanbarth sy'n adnabyddus am ei serameg wydrog liwgar. Dysgodd ei grefft oddi wrth ei dad, yn dechrau'n 7 oed. Mae'n cyfaddef na fu erioed yn ystyried unrhyw broffesiwn arall gan fod crefft yn ei deulu ef yn cael ei throsglwyddo o genhedlaeth i genhedlaeth. Mae Narzullaev wedi arddangos ei waith mewn dros 100 o arddangosfeydd rhyngwladol, gan gynnwys UDA, Ffrainc, yr Almaen, Siapan, Pacistan a Kuwait. Ym 1992 agorodd amgueddfa serameg yn Gijduvan, sydd hefyd yn gartref i weithdai sy'n cynhyrchu serameg Gijduvan draddodiadol.

Terry Davies (y DU/yr Eidal)

Ganwyd Terry Davies yn nhref yr Amwythig, ar y ffin rhwng Cymru a Lloegr. Dechreuodd ymddiddori mewn clai pan 'roedd yn 11 oed ac erbyn iddo gyrraedd 19 oed, 'roedd yn gwybod sut i daflu a rheoli clai i mewn i unrhyw ffurf a fynnai. Ymestynwyd ei hyfforddiant artistig ymhellach yn sgil ei deithio eang, yn dechrau gyda chyfnod ar Ynys Werdd Dorset, lle dysgodd dechnegau tanio halen a soda gyda Guy Sydneham. Ar ôl treulio blwyddyn ym mhentref crochenwaith La Borne yn Ffrainc, 'roedd ei angerdd tuag at danio gyda choed wedi'i sefydlu. Mae'n adnabyddus am ei daniadau perfformio ysblennydd ledled Ewrop. Bydd Terry yn adeiladu hyd at 8 odyn fach o gotwm, papur a chlai o gwmpas ffrâm Tipi bambŵ.

Liming Zhang (Tsieina)

Graddiodd Liming Zhang o Adran Gerflunwaith Prifysgol Serameg Jingdezhen yn 2011. Ynghyd â Mr. Masakuzu Kusakabe adeiladodd odyn goed ddi-fwg gyntaf Tsieina yn y Gweithdy Crochenwaith yn Jingdezhen yn 2008. (Bu Masakuzu Kusakabe yn arddangos ei waith yn yr Ŵyl Serameg Ryngwladol yn 2009). Yn 2010, cynhyrchodd odyn goed fechan y gellid ei defnyddio i danio, a dyma oedd ei ddyluniad ar gyfer ei raddio. Yn 2012, dechreuodd astudio gyda'r artist o Taiwan Wu Qizheng. Yn 2016, buont yn sefydlu eu stiwdio eu hunain yn Jingdezhen. Mae Liming yn adnabyddus am ei odynau bychain sy'n cael eu tanio â choed, y gellid eu hadeiladu gan grochenwyr amatur a phroffesiynol fel ei gilydd. Bydd Liming yn adeiladu dwy odyn fechan, un i'w thanio gyda siarcol o'r ardal leol a'r llall i'w thanio gyda choed.

Nic Collins (y DU)

Ar ôl hyfforddi yng Ngholeg Celf Derby, bu Nic Collins yn ehangu ei brofiad trwy weithio fel taflwr mewn crochendai yn yr Eidal a'r Almaen. Ym 1988 symudodd i Ddyfnaint a sefydlodd ei weithdy cyntaf yn Powdermills; yn 2000 symudodd i Moretonhamstead. Ymatebodd i'r amgylchedd gwledig gwyllt trwy greu

Demonstrators

2004 he was the author of five documentary films for UNESCO and in 2006 he edited the new English edition of the books by his father Mukhitdin Rakhimov (1903-1985) Artistic Ceramics of Uzbekistan and Architectural Ceramics of Uzbekistan. In 2012 he received the title of Honoured Art Worker of Uzbekistan. His studio in Tashkent has held several exhibitions and his works are in the Museum of Applied Art in Tashkent.

Alisher Nazirov

Alisher Nazirov from Rishtan in Eastern Uzbekistan is one of Uzbekistan's most celebrated ceramicists and teachers. Starting at the age of 12 he studied with some great Uzbek masters. In Soviet times he was the main artist at the Rishtan Art Ceramics Factory. Nazirov spent time in Japan in the mid-1990s and did an internship with Isojichi Asakura, the famous pottery master of Kutani school. Nazirov's contribution to maintaining the cultural heritage of Uzbekistan was to found a workshop-school the 'Usto-Shogird' [Master-Student] School. He has also been at the forefront of restoring the ancient traditional forms and designs of Rishtan ceramics, earning him the title of 'Keeper of the Traditions' in 2016. His works are included in museums in Uzbekistan, Russia and the Ceramics Museum Asakura-san in Komatsu.

Abdulla Narzullaev

Abdulla Narzullaev was born into a family with at least 6 generations of ceramics masters and embroiderers before him. He is from Bukhara, a region renowned for its colourful glazed ceramics. He learned from his father starting at 7 years old. He admits that he never considered any another profession as craft in his family was passed from generation to generation. Narzullaev has exhibited his work in over a 100 international exhibitions, including in the USA, France, Germany, Japan, Pakistan and Kuwait. In 1992 he opened a museum of ceramics in Gijduvan, which also houses workshops for producing traditional Gijduvan ceramics.

Terry Davies (UK/Italy)

Terry Davies was born in the Welsh border town of Shrewsbury, Shrophire. His passion for clay began aged 11 and by the time he was 19 years old, he knew how to throw and control clay into any form needed. He gained a further artistic form of training from his extensive travels, starting with a period on Green Island Dorset, where he learned the techniques of salt and soda firing with Guy Sydneham. After a years' stay in the French pottery village of La Borne, his passion for wood firing had been established. He is known for his spectacle performance firings throughout Europe. Terry will build up to 8 small kilns from cotton, paper and clay around a bamboo Tipi frame. The kilns will be approximately two meters high and fueled by wood.

Liming Zhang (China)

Liming Zhang graduated from the Sculpture Department of Jingdezhen Ceramic University in 2011. Together with Mr.Masakuzu Kusakabe he built China's first smokeless wood kiln at The Pottery Workshop in Jingdezhen in 2008. (Masakuzu Kusakabe was a demonstrator at the ICF in 2009). In 2010, he produced a mini wood kiln which could be used for firing that became his design for graduation. In 2012, Zhang studied sculptural kilns with Taiwan artist Wu Qizheng. In 2016, they set up our own studio in Jingdezhen. He has become known for his miniature wood-fired kilns which can be

built by amateur and hobby potters. Liming is building two mini kilns, one to be fired with locally sourced charcoal and the other to be fired with wood.

Nic Collins (UK)

After training at Derby College of Art, Nic Collins widened his experience by working as a thrower in potteries in Italy and Germany. In 1988 he moved to Devon and set up his first workshop at Powdermills and in 2000 moved to Moretonhamstead. He responded to the wild rural environment by making pots often with locally sourced clay and wood firing techniques. He is influenced by older pottery traditions and kilns as well as adaptations and experiments to create contemporary work. He is part of a group of experimental wood-firers including the potters, Clive Bowen and Svend Bayer who sometimes assist at each other's kiln firings. For ICF 2019, Nic will be making a ground hog type wood fired cross draft kiln. This activity is sponsored by Cromartie Hobbycraft.

potiau, yn aml gyda chlai o'r ardal leol ac yn defnyddio technegau tanio coed. Mae'n cael ei ddylanwadu gan draddodiadau crochenwaith ac odynau hŵn yn ogystal ag addasiadau ac arbrofion i greu gwaith cyfoes. Mae'n rhan o grŵp o danwyr-coed arbrofol yn cynnwys y crochenwyr Clive Bowen a Svend Bayer sydd weithiau'n cynorthwyo ei gilydd i danio eu hodynau. Yn ystod yr Ŵyl eleni bydd Nic yn creu ei odyn arbennig ei hun sy'n cael ei thanio â choed. Noddir y gweithgaredd hwn gan Cromartie Hobbycraft.

Cromartie

Punk Raku (Ffrainc)

Dechreuodd **Jean-François Bourlard** ei hyfforddiant proffesiynol mewn taflu ar y droell draddodiadol ym 1996, yng Nghanolfan Hyfforddiant Ryngwladol EMA CNIFOP ar gyfer Crefftau a Serameg yn Saint-Amand-en-Puisaye, Ffrainc. Enillodd brofiad mewn gweithdai ledled Ffrainc a'r Almaen, tan 1999 pan ddychwelodd at dref ei fagwraeth, Sadirac, i sefydlu ei ymarfer ei hun. Yn 2012 enillodd Wobr Sefydliad Ateliers d'Art de France a dalodd am ragor o arbrofi yn ei waith ac a enillodd gydnabyddiaeth ryngwladol i 'punk raku'. Graddiodd Valérie Blaize o'r Ysgol Gelfyddydau Cain, Bordeaux (celfyddydau gweledol) yn 2017. Ers 2014, mae Jean-François Bourlard a **Valérie Blaize** wedi gweithio efo'i gilydd, yn datblygu eu perfformiad "Raku Punk". Byddant yn creu perfformiad yn arbennig ar gyfer yr Ŵyl ar y nos Sadwrn, i ddechrau ar ôl machlud yr haul ac i bara am 45 munud.

Arddangosiadau gan fyfyrwyr

Am amseroedd, holwch wrth y Ddesg Groeso os gwelwch yn dda.

Natasha Parker-Edwards

BA(Anrhydedd) Celfyddydau Creadigol: Celf a Dawns
Ysgol Gelf a Dylunio Bath
Perfformiad: 'Femme Maison (Ar ôl Bourgeois)'
Mae Natasha yn anelu at integreiddio agweddau o'i hymarfer dawns gyfoes i mewn i faes celf gyfoes 3D. Trwy archwilio'r byd mewn modd seicoddaearyddol, mae'n anelu at ystyried deunyddiau ac arwynebau mewn cysylltiad â'r corff dynol, yn defnyddio'n bennaf y synnwyr 'cyffwrdd'. Bydd Natasha yn cyflwyno 'Femme Maison (Ar ôl Bourgeois)' amser cinio yn y Theatr ar Ddydd Sadwrn a Dydd Sul.

Elin Hughes

BA Serameg, Prifysgol Fetropolitanaidd Caerdydd
Gweithdy: Taflu a (dad) adeiladu.
Mae Elin yn ymddiddori mewn dadadeiladu ac ailgyflunio ffurfiau a deflir i archwilio tensiwn yn y clai er mwyn adeiladu llestri cerfluniol deinamig. Bydd hi'n dangos sut mae'n taflu ei chydrannau cerfluniol ac yn ail sut mae'n gosod y cydrannau hyn at ei gilydd pan maent yn galed fel lledr. Mae'r ail hanner hwn yn broses cyffrous, anrhagweladwy wrth iddi weithio gydag arlliwiau pob ffurf newydd, yn gweithio'n ddifyfyr mewn ymateb i graidd disgyrchiant y clai sy'n symud o hyd.

Ross Andrews

MRES Serameg.
Ysgol Gelf a Dylunio Caerdydd
Gweithdy: Crefft ddigidol mewn cysylltiad â phroses sgil-llaw traddodidol.
Mae Ross yn ystyried cwestiynau o ymgorfforiad yn nhermau'r 'cyrhaeddiad' estynedig a geir yn sgil technolegau megis y rhyngrwyd. Ffurfiwyd ei ymarfer trwy gyfuno technoleg ddigidol, meddalwedd modelu 3D, CAD a'r sgiliau traddodiadol analog o greu mowldiau a chastio serameg. Mae'r gwaith hwn yn cymryd tir a bortreadir yn ddigidol, yn yr achos hwn dyffrynnoedd Bannau Brycheiniog, ac yn ei drosi i mewn i lestr. Bydd yr arddangosiad yn dangos y sgil o dywallt ac agor mowld plastr, o buro enghreifftiau sydd wedi eu castio a'u tanio, yn ogystal ag arddangosiad fideo o'r proses digidol y tu ôl i'r gwrthrychau printiedig 3D.

Demonstrators

Punk Raku (France)

Jean-François Bourlard began his professional training of traditional wheel-throwing in 1996, at the EMA CNIFOP International Centre for Training in Crafts and Ceramics in Saint-Amand-en-Puisaye, France. He gained experience in workshops throughout France and Germany, until 1999 when he returned to his hometown of Sadirac to set up his own practice. In 2012 he won the Ateliers d'Art de France Foundation Award that funded further experimentation in his work and launched punk raku into international recognition. **Valérie Blaize** graduated from the Fine Arts School, Bordeaux (Visual arts) in 2017. Since 2014, Jean-François Bourlard and Valérie Blaize have worked together, developing their "Raku Punk" performance. They will create a performance especially for the ICF for Saturday night to begin after dark on Saturday and last 45 minutes.

Student Demonstrations

For times please ask the Festival Reception.

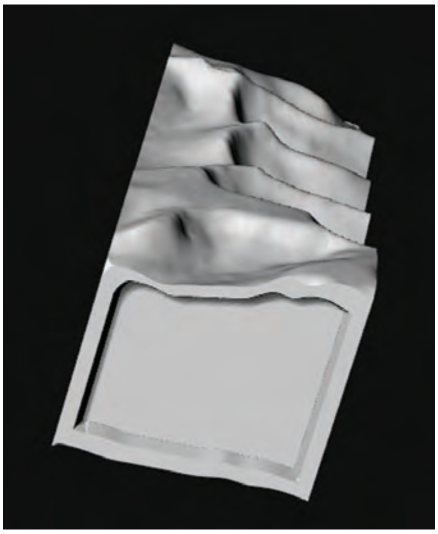
Natasha Parker-Edwards

BA(Hons) Creative Arts: Art and Dance
Bath School of Art and Design
Performance: 'Femme Maison (After Bourgeois)'
Natasha aims to integrate aspects of her contemporary dance practice into the field of 3D contemporary art. Investigating the world in a psychogeographical manner, she aims to explore materials and surfaces in relation to the human body, primarily using the sense 'touch'. Natasha will be presenting 'Femme Maison (After Bourgeois)' during lunchtimes in the Theatre on Saturday and Sunday.

Elin Hughes

BA Ceramics, Cardiff Metropolitan University
Workshop: Throwing and (de)constructing.
Elin is interested in deconstructing and reconfiguring thrown forms to explore tension in the clay in order to build dynamic sculptural vessels. She will demonstrate throwing her sculptural components and secondly the constructing together of these sections when leather hard. This second half is an exciting, unpredictable process as she works with the nuances of each new vessel form, improvising and working in response to the clay's shifting centre of gravity.

Ross Andrews



MRES Ceramics.
Cardiff School of Art and Design
Workshop: Digital craft in collaboration with traditional hand-skill process.
Ross is investigating questions of embodiment in terms of the extended 'reach' afforded through technologies such as the internet. His practice took shape through the combination of digital technology, 3D modelling software, CAD and the analogue traditional skills of mould making and casting ceramics. This work directly takes digitally captured terrain, in this instance the Welsh valleys of the Brecon Beacons and translates it into a vessel. The demonstration will show the skill of pouring and opening a plaster mould, refining of pre-cast and fired examples as well as a video demonstration of the digital process behind the 3D printed objects.

Darlithoedd

Matthew Blakely (y DU)

Teitl y Ddarlith: 'Tirweddau Serameg - Potiau a wnaethpwyd o greigiau a chleiau Prydeinig.'
Mae gwaith Matthew yn ystyried y cysylltiadau rhwng serameg a daeareg a llefydd. Mae'n creu darnau'n gyfangwbl o samplau daearegol a gasglwyd mewn llefydd penodol o gwmpas y wlad. Mae'n defnyddio'r deunyddiau hyn mewn ffurf mor bur â phosibl: mae creigiau yn cael eu gwasgu â'r llaw, eu malu a'u cyfuno i greu'r sgleiniau; defnyddir cleiau'n aml yn syth o'r tir. Mae'r gwaith hwn yn cael ei danio yn defnyddio coed gwastraff sydd wedi tyfu lle mae'n byw yn Sir Gaergrawnt. Mae'r proses tanio yn trawsffurfio'r sgleiniau hyn gan gynhyrchu nodweddion eithriadol a fyddai'n amhosibl eu cyflawni mewn unrhyw ffordd arall.

Patricia Fay (UDA)

Teitl y Ddarlith: 'Yn Nwylo'r Crochenydd: Olrhain Treftadaeth Ddiwylliannol yn y Caribï Cyfoes.'
Mae Patricia Fay yn Bennaeth Celf mewn Serameg ac yn Gyfarwyddwraig Gynorthwyol yn Ysgol Gerddoriaeth a'r Celfyddydau Bower ym Mhrifysgol Arfordir Gwlff Fflorida yn Fort Myers, Fflorida, UDA. Mae ei llyfr diweddar *Creole Clay: Heritage Ceramics in the Contemporary Caribbean* yn cofnodi pum mlynedd ar hugain o ymchwil gyda chrochenwyr yn y rhanbarth. Trwy ddelweddau, cyfweliadau a fideo bydd ei darlith yn ystyried yr etifeddiaeth fyd-eang anhygoel sydd wedi ei diogelu yn nwylo crochenwyr Caribïaidd cyfoes.

Ingrid Murphy (Iwerddon/Cymru)

Teitl y Ddarlith: 'Gweledig ac Anweledig'
Ers 2015 mae Ingrid wedi arwain grŵp ymchwil Fab-Cre8 y Brifysgol ar gyfer ymchwil cymhwysol mewn technolegau digidol. Mae hi'n defnyddio prosesau traddodiadol yn ogystal â rhai digidol i greu arteffactau rhyngweithiol sy'n anymarferol ond sy'n gweithio. Mae'n cydweithio gydag eraill yn cynnwys technolegwyr a pheirianwyr. Mae Ingrid yn defnyddio technolegau sganio a chyffyrddiadol i ystyried y potensial o ffurf yn troi'n sain a sain yn creu ffurf. Bydd Ingrid yn siarad am ei harddangosfa gyfoes 'Gweledig ac Anweledig' yn Oriel 1.

Magdalene Odundo (Kenya, y DU)

Teitl y Ddarlith 'Taith Pethau'.
Ganwyd Magdalene Odundo yn Nairobi, Cenya a derbyniodd ei haddysg yng Nghenia a'r India. Daeth i Brydain ym 1971, ac astudiodd yn Surrey yn y Coleg Celf Brenhinol. Mae hi wedi teithio ledled Ewrop, America ac Affrica, yn tynnu ar ffynonellau amrywiol megis crochenwaith New Mexico, celf gorff Affrica Ganolig a ffurfiau cerflunwaith Groegaidd cynnar. Adeiledir gwaith Odundo gyda'r llaw, yn defnyddio techneg torchi. Mae pob darn yn cael ei fwrneisio, ei orchuddio gyda slip, a'i fwrneisio eto. Mae'r darnau yn cael eu tanio mewn atmosffer ocsidiol, sy'n eu troi'n goch-oren. Mae ail daniad mewn atmosffer rhydwythol yn achosi'r clai i droi'n ddu. Mae gan ei gwaith enw da iawn ac fe'i cynrychiolir mewn casgliadau cenedlaethol a phreifat. Derbyniodd OBE am ei gwasanaethau i Gelf yn 2008 a chafodd ei hapwyntio'n Ganghellor Prifysgol y Celfyddydau Creadigol yn 2018. Bydd Magdalene yn seilio'i hanerchiad ar ei harddangosfa ddiweddar: *Magdalene Odundo The Journey of Things* yn yr Hepworth Wakefield.

Nuala O'Donovan (Iwerddon)

Teitl y Ddarlith: 'Patrwm a Ffurf'
Mae Nuala O'Donovan yn creu darnau cerfluniol porslen yn seiliedig ar geometreg ffurfiau naturiol. Mae ei gwaith yn cyfuno patrwm rheolaidd gyda nodweddion ffurfiau ffractal o fyd natur. Mae'r ffurfiau gorffenedig yn ganlyniad i ymateb greddfol i'r cyfeiriad y mae'r patrwm yn cymryd, yn ogystal â'r afreolaidd-dra yn elfennau gwaith llaw y patrwm. Mae hi'n ymddiddori yn y cyferbyniadau a'r tebygrwydd rhwng estheteg Orllewinol draddodiadol, sy'n ceisio portreadu prydferthwch trwy geometreg glasurol, ac estheteg Ddwyreiniol/Bwdïaidd sy'n dathlu'r amherffaith.

Lectures

Matthew Blakely (UK)

Lecture title: 'Ceramic Landscapes - Pots made from British rocks and clays.'
Matthew's work explores the links between ceramics and geology and place. He makes pieces entirely from geological samples collected from specific locations around the country. He uses these materials as unrefined as possible: rocks are crushed by hand, milled and blended to create the glazes; clays are often used as dug straight from the ground. This work is fired using waste wood that has grown where he lives in Cambridgeshire. The firing itself transforms these glazes producing exceptional qualities that would be impossible to achieve in any other way.

Patricia Fay (USA)

Lecture title: 'In the Potters' Hands: Tracing Cultural Heritage in the Contemporary Caribbean.'
Patricia Fay is a Professor of Art in Ceramics and Assistant Director of the Bower School of Music & the Arts at Florida Gulf Coast University in Fort Myers, Florida, USA. Her recent book *Creole Clay: Heritage Ceramics in the Contemporary Caribbean* documents twenty-five years of research with potters in the region. Through images, interviews and video her lecture will explore the astonishing global legacies preserved in the hands of contemporary Caribbean potters.

Ingrid Murphy (Ireland/Wales)

Lecture title: 'Seen and Unseen'
Since 2015 Ingrid has led the University's Fab-Cre8 research group for applied research in digital technologies. She uses traditional as well as digital processes to make interactive artefacts which are non-functional yet function. She works collaboratively with others including sound technologists and engineers. Ingrid uses scanning and haptic technologies to explore the potential of form becoming sound and sound creating form. Ingrid will talk about her current exhibition 'Seen and Unseen' showing in Gallery 1.

Magdalene Odundo (Kenya UK)

Lecture title 'The Journey of Things'.
Magdalene Odundo was born in Nairobi, Kenya and educated in Kenya and India. Coming to Britain in 1971, she studied in Surrey and at the Royal College of Art. She has travelled throughout Europe, America and Africa, drawing on sources as varied as the pottery of New Mexico, the body art of Central Africa, and the forms of early Greek sculpture. Odundo's work is hand built, using a coiling technique. Each piece is burnished, covered with slip, and then burnished again. The pieces are fired in an oxidizing atmosphere, which turns them a red-orange. A second firing in an oxygen-poor or reducing atmosphere causes the clay to turn black. Her work is highly regarded and is represented in major national and private collections. She was appointed an Officer of the Order of the British Empire (OBE) for services to Art in 2008 and became Chancellor of the University of the Creative Arts in 2018. Magdalene will base her talk on her recent exhibition: *Magdalene Odundo The Journey of Things* at The Hepworth Wakefield.

Nuala O'Donovan (Ireland)

Lecture title: 'Pattern and Form'
Nuala O'Donovan makes porcelain sculptural pieces based on the geometry of natural forms. Her work combines regular pattern with the characteristics of fractal forms from nature. The finished forms are a result of an intuitive response to the direction that the pattern takes as well as the irregularity in the handmade elements of the pattern. She is interested in the contrasts and similarities between traditional Western aesthetics, which sought to portray beauty through classical geometry, and Eastern/Buddhist aesthetics of beauty, which celebrate the imperfection.

Lars Tharp (y DU)

Teitl y Ddarlith: 'Ffyrdd Sidan - crochenwaith rhwng y Dwyrain a'r Gorllewin.'

Mae Lars yn arbenigo mewn Serameg a Gweithiau Celf Dwyreiniol ac mae wedi ffilmio dwy raglen ddogfen ar y Fasnach Dsieineaidd a ddangoswyd ar y BBC ac sy'n adnabyddus ledled y byd: 'Treasures of Chinese Porcelain' a 'China in Six Easy Pieces'. Pob blwyddyn mae'n cyflwyno darlith a ysgrifennwyd yn arbennig ar gyfer yr Ŵyl sydd bob amser yn fywiog ac yn ddifyr.

Seminar PhD ac Ymchwil

Dros y blynyddoedd diwethaf, mae'r Ŵyl wedi bod yn cynnal symposiwm PhD ac Ymchwil arbennig o dan gadeiryddiaeth y Ddr. Jo Dahn. 'Roedd hi'n Diwtor Graddau Uwch BSAD, gyda chyfrifoldeb am reoli'r holl ymchwil doethurol yn yr Ysgol. Mae hi wedi cyhoeddi'n eang ym maes Serameg a hi yw awdur *New Directions in Ceramics; from spectacle to trace (2015)*.

John Bennett (Prifysgol Metropolitan Caerdydd)
Theo Harper-Davies (Canolfan wydr Genedlaethol Sunderland)
Ding Laing (Prifysgol Sunderland)
Loucia Manopoulou (Prifysgol y Celfyddydau Creadigol)
Natasha Mayo (Prifysgol Metropolitan Caerdydd)
Angela Tait (Prifysgol Sunderland)

Angela Tait

Theo Harper-Davies

Gwobrau Cwmni Potclays a'r Ŵyl serameg Ryngwladol ar gyfer Gweuthurwyr Newydd a'r rhai s'yn dod i'r amlwg 2019

(Mewn cydweithrediad ag Institiwt Celf Serameg Jingdezhen Sanbao)

Kim Colebrook

Cwblhaodd Kim MA mewn Serameg yn Ysgol Gelf a Dylunio Caerdydd yn 2018. Mae'n cynnwys gweadedd a naratif o fewn ei gwaith, gan greu'n aml ffurfiau syml iawn sy'n trosglwyddo'r neges a fwriedir. Mae'n anelu at gyfuno ei diddordebau proffesiynol gyda serameg, wedi gweithio yn y sectorau treftadaeth a thwristiaeth ledled y DU ers 30 mlynedd. Mae hi'n creu naratif ynglyn â phobl, daeareg ac hanes de Cymru, mewn llestri unigol, neu fel gosodweithiau ar y cyd. Mae wedi ennill Gweithdy Graddedigion am flwyddyn yn Stiwdios Fireworks Clay yng Nghaerdydd.

Henrietta MacPhee

Graddiodd Henrietta gyda Diploma mewn Celf Gain a Serameg o CityLit yn 2017. Mae ei gwaith yn deillio o archwilio'r ecsotig. Trwy bersbectif diniwed ffres o'r byd, mae'n portreadu golygfeydd cymdeithasol o dynerwch barddol ac hiwmor. Yn ei gwaith mae'n plethu metafforau ar gyfer dathlu amrywioldeb pobl a'u diwylliannau. Mae'n chwareus, yn cynrychioli perthynas ddiniwed ac eto un sy'n ysgogi'r meddwl, gyda'r ffurf faterol. Mae hi'n modelu ac yn cerfio'r clai â'r llaw ac yn paentio gyda slipiau a sgleiniau i gyflawni arwynebau ffres a disglair sy'n gyfoethog, yn amrywiol ac yn sylweddol.

Micaela Schoop

Mae gan Micaela gefndir diwylliannol cymysg ac mae'n defnyddio serameg fel modd archwilio themâu diwylliant ac hunaniaeth, aml-ddiwylliannau a chyfathrebu. Mae'n paentio addurniadau â'r llaw ar wynebau gwaith cerfluniol a chrochenwaith domestig. Mae'n cael ei dylanwadu gan y patrymau arwyneb a ddefnyddir gan wahanol bobl ledled y byd, megis tecstiliau Kuba a chrochenwaith Iznik. Maent yn cael eu cyplu gyda gwahanol draddodiadau addurno serameg, fel serameg ddu-ar-ddu gan y crochenydd Pueblo Maria Martinez neu lestri slip o Loegr.

Eusebio Sanchez

Astudiodd Eusebio yn y Coleg Celf Brenhinol lle enillodd MA mewn Serameg a Gwydr, yn graddio yn 2017. Yn yr un flwyddyn enillodd y wobr FRESH yn yr Ŵyl Serameg Brydeinig Eilflwydd. Mae ei waith yn ffocysu ar dorchi lle mae'n defnyddio dull o ddatguddio'r dorch a datgelu'r proses a guddir fel arfer yn y rhan fwyaf o weithiau serameg. Mae'n cymharu hyn i dechnegau argraffu 3-D, lle mae ei ddwylo'n gweithredu fel argraffydd 3D analog ac mewn canlyniad mae ei gerfluniau yn atseinio estheteg y dechnoleg hon.

Natasha Mayo

Lectures

Lars Tharp (UK)

Lecture title: 'Silk Roads - some East-West pottery ping-pong.'
Lars specialises in Ceramics and Oriental Works of Art and has filmed two documentaries on the China Trade shown on the BBC and still syndicated throughout the world: Treasures of Chinese Porcelain and China in Six Easy Pieces. Each year he gives a lecture specially written for the Festival which is always lively and entertaining.

PhD and Research Seminar

For the past few Festivals we have had a special PhD and Research symposium chaired by Dr. Jo Dahn. She was BSAD Higher Degrees Tutor, with responsibility for the management of all doctoral research in the School. She has published widely on Ceramics and is the author of *New Directions in Ceramics; from spectacle to trace (2015)*.

John Bennett (Cardiff Metropolitan University)
Theo Harper-Davies (National Glass Centre in Sunderland)
Ding Laing (University of Sunderland)
Loucia Manopoulou (University for the Creative Arts)
Natasha Mayo (Cardiff Metropolitan University)
Angela Tait (University of Sunderland)

John Bennett

Potclays & ICF New and Emerging Makers Awards 2019

(In association with the Jingdezhen Sanbao Ceramic Art Institute)

Kim Colebrook

Kim completed a Ceramics MA at Cardiff School of Art and Design in 2018. She incorporates texture and narrative within her work, often creating very simple forms that carry the intended message. She aims to combine her professional interests with ceramics, having worked in the heritage and tourism sectors across the UK for over 30 years. She creates a narrative about the people, geology and history of south Wales, in individual vessels, or as combined installations. She has been awarded a Graduate Workshop for a year at Fireworks Clay Studios, in Cardiff.

Henrietta MacPhee

Henrietta graduated with a Diploma in Fine Art and Ceramics from CityLit in 2017. Her work stems from exploring the exotic. Through a fresh child-like perspective of the world, she portrays social scenes of poetic tenderness and humour. In her work she interweaves metaphors for embracing life's diversity of people and their cultures. It is playful, representing an innocent yet thought provoking relationship with the material form. She models and carves the clay by hand and paints with slips and glazes to achieve bright fresh-looking surfaces that are rich, diverse and tangible.

Ding Laing

Micaela Schoop

Micaela has a mixed cultural background and uses ceramics as a means to investigate issues of culture and identity, multi-culturalism and communication. She hand-paints surface decorations to both sculptural work and domestic pottery. She is influenced by surface patterns used by different people around the world, such as Kuba textiles and Iznik pottery. They are paired with different ceramic decorating traditions, such as black-on-black ceramics by the Pueblo potter Maria Martinez or English slipware.

Eusebio Sanchez

Eusebio studied at Royal College of Art where he did an MA in Ceramics and Glass, graduating in 2017. In the same year he won the FRESH award at the British Ceramic Biennial. His work is focused around coiling where he uses a method of exposing the coil and revealing the process often hidden in most ceramics works. He compares this to 3-D printing techniques, where his hands act like an analogue 3D printer and as a result his sculptures echo the aesthetic of this technology.

Rhaglen weithgareddau'r Penwythnos

Dydd Gwener 5ed Gorffennaf

o 2pm Cofrestru

7pm Agoriad Swyddogol yn cynnwys cyflwyniadau arweiniol gan arddangoswyr yr Ŵyl. Cyhoeddi Gwobr Gyflawniad Oes Potterycrafts.

Newydd! Cynhelir gweithgaredd Rhowch Gynnig ar Greu yn Claytopia i wneud potiau pinsiad ar gyfer odyn Terry Davies. Dyma weithgaredd anffurfiol ar brynhawn dydd Gwener rhwng 4 - 6pm i groesawu'n benodol y sawl sydd ar eu pennau eu hunain ond mae croeso i bawb. Cynhelir sesiwn Rhowch Gynnig ar Greu arall pryd y gallwch ymarfer eich Cymraeg ar brynhawn dydd Sadwrn rhwng 2-4pm.

SEREMONI AGORIADOL
Agorir yr Ŵyl ar Nos Wener gan y Llywydd Anrhydeddus Lars Tharp. Dyma gyfle i weld yr holl arddangoswyr ac adeiladwyr odyn ymweliadol a fydd yn rhoi cyflwyniadau i'w gwaith a'r hyn sydd wedi cynllunio ganddynt ar gyfer penwythnos yr Ŵyl. Cyflwynir Gwobr Gyflawniad Oes Potterycrafts yn ystod y Seremoni Agoriadol. Cedwir enw'r enillydd yn gwbl gyfrinachol (hyd yn oed i'r enillydd) tan y cyhoeddiad yn ystod y seremoni a chyflwynir iddo/iddi ddarn serameg a gomisiynwyd yn arbennig oddi wrth seramegydd adnabyddus.

ARDDANGOSIADAU
Bydd ein gwesteion gwâdd arbennig yn arddangos eu technegau yn y Neuadd Fawr ddwywaith yn ystod y penwythnos. Bydd dau ohonynt ar y llwyfan ar yr un pryd. Gweler y Rhaglen Weithgareddau am yr amseroedd. Hefyd bydd gan bob arddangoswr weithle neilltuol ar y safle lle y gallwch eu gweld yn gweithio a gofyn cwestiynau iddynt. Hefyd ceir Arddangosiadau gan Fyfyrwyr a gweithgareddau eraill yn y Pebyll Masnach.

TANIADAU ODYN:
Cynhelir y rhain dros y penwythnos gyda thaniadau odyn ysblennydd yn digwydd ar Nos Sadwrn. Gweler hysbysiadau ger bwys pob odyn ynglyn ag amseroedd y taniadau ac agoriadau'r odynau neu holwch wrth y Ddesg Groeso.

DARLITHOEDD
Cynhelir y darlithoedd yn y Sinema a'r Theatr ac eithrio Magdalene Odundo a fydd yn ymddangos yn y Neuadd Fawr. Bydd pob arddangoswr hefyd yn rhoi darlith ynglyn â'u gwaith. Hefyd ceir darlithoedd gan siaradwyr gwâdd a wahoddir yn arbennig yn ogystal â chyflwyniadau gan Wneuthurwyr Newydd a myfyrwyr ymchwil.

Dydd Sadwrn 6ed Gorffennaf

TIME	NEUADD FAWR	THEATR	SINEMA
	ARDDANGOSIADAU	**DARLITHOEDD**	**DARLITHOEDD**
9.30am - 10.15am	Brendan Hesmondhalgh	Ingrid Murphy	Wendy Lawrence
10.45 -11.30	Phil Rogers & Ilona Romule	Matthew Blakely	Nuala O'Donovan
12.00 - 12.45pm	Alisher Nazirov, Alisher Rakhimov, Abdulla Narzullaev (Uzbekistan)	Nic Collins	Patia Davies
12.45 -1.30	CINIO	Perfformiad Femme Maison (After Bourgeois) Natasha Parker Edwards (Myfyrwraig)	Top Pot Supplies & Ffilmiau Byrion
1.30 -2.15	Ashraf Hanna & Chen Min	Brendan Hesmondhalgh	Ilona Romule
2.45 - 3.30	Rebecca Hutchinson & Wendy Lawrence	Lars Tharp	PhD Seminar: 2.45- 4.45pm Cyflwyniadau a thrafodaeth o dan arweiniad y Dr. Jo Dahn
4.00 - 4.45	Kaku Hayashi & Patia Davies	Alisher Nazirov, Alisher Rakhimov, Abdulla Narzullaev (Uzbekistan)	
5.00 - 5.45	Cynhelir Darlith Mick Casson 2019 yn y Neuadd Fawr: Magdalene Odundo		
Min nos	Cerddoriaeth fyw, odynau perfformio (lleoliadau, amseroedd i'w cadarnhau)		

TANIADAU

Piazza:
Liming Zhang
Punk Raku

Chapel Court
Raku Kiln gyda Rob Whitfield
Terry Davies
Nic Collins
(lleoliadau, amseroedd i'w cadarnhau)

Gweithgareddau Eraill
Arddangosiadau gan fyfyrwyr

Arddangosiadau'r Stondinau Masnach
(Mayco, McMeekin roell momentwm etc)

Sesiwn Trafod y Crochenwyr
(Joe Finch, David Small)

(lleoliadau ac amseroedd agor yr odynau, gweithgareddau ychwanegol etc. i'w cadarnhau}

Dydd Sul 7fed Gorffennaf

	NEUADD FAWR	THEATR	SINEMA
	ARDDANGOSIADAU	**DARLITHOEDD**	**DARLITHOEDD**
9.30am - 10.15am	Ashraf Hanna	Cyflwyno Gwobr Gwneuthurwyr Newydd cwmni Potclays (9.30-10.45) ac wedyn Gwobr Breswyl y Stiwdio Serameg Ryngwladol (10.45-11.30))	Terry Davies
10.45-11.30am	Ilona Romule & Kaku Hayashi		Patricia Fay
12.00 - 12.45pm	Patia Davis & Rebecca Hutchinson	Phil Rogers	Clay College
12.45 - 1.15	CINIO	Perfformiad Femme Maison (After Bourgeois) Natasha Parker Edwards (Myfyrwraig)	Top Pot Supplies y Ffilmiau Byrion
1.15 - 2.00	Alisher Nazirov, Alisher Rakhimov, Abdulla Narzullaev (Uzbekistan)	Ashraf Hanna	Jean-Francois Bourlard Valérie Blaize (Punk Raku)
2.30 - 3.15	Phil Rogers & Chen Min	Rebecca Hutchinson	Liming Zhang
3.45 - 4.15	Wendy Lawrence & Brendan Hesmondhalgh	Kaku Hayashi	Chen Min
4.30pm –5.30pm	Seremoni Gau a Raffl (mae llawer o'r arddangoswyr yn garedig iawn wedi cyfrannu darn o'u gwaith at y raffl		

TANIADAU

Piazza
Liming Zhang

Chapel Court
Odyn Raku gyda
Rob Whitfield
Terry Davies
Nic Collins
(lleoliadau, amseroedd i'w cadarnhau)

Gweithgareddau Eraill
Arddangosiadau gan Fyfyrwyr

Trade Stand demonstrations
(Mayco, McMeekin roell momentwm etc)

Sesiwn Trafod y Crochenwyr
(Joe Finch, David Small)

(lleoliadau ac amseroedd agor yr odynau, gweithgareddau ychwanegol etc. i'w cadarnhau)

Noder os gweler yn dda: mae'r amseroedd hyn dros dro a gallant newid wrth i waith fynd yn ei flaen yn ystod y penwythnos. Cyhoeddir unrhyw newidiadau ar y brif lwyfan ac ar hysbysfwrdd y Ddesg Groeso.

Gwisgwch eich strap arddwrn bob amser. Os ydych yn colli'ch strap arddwrn yn ystod y penwythnos ewch yn syth at y brif ddesg groeso. Hefyd, os ydych yn dod o hyd i strap arddwrn sydd wedi'i cholli, ewch â hi at y ddesg - diolch!

Programme of Events for the Weekend

Friday 5th July

From 2pm Registration

7pm Official Opening

including introductory presentations by Festival demonstrators. Announcement of Potterycrafts Lifetime Achievement Award.

New! There will be a Make & Go activity at Claytopia to make pinch pots for Terry Davies' kiln. This will be a drop-in event on Friday afternoon from **4 - 6pm** particularly for solo travellers to make new friends for the weekend but everyone is welcome. There will also be another Make & Go session where you can practice your Welsh on Saturday afternoon from 2-4pm.

DEMONSTRATIONS

Our specially invited guests will demonstrate their techniques in the Great Hall twice over the weekend. Two demonstrators will be on stage at the same time. See the Programme of Events for times. Each demonstrator also has a dedicated workspace on the festival site where you can see them at work and ask them questions. There are also Student Demonstrations and other activities in the Trade Tents.

KILN FIRINGS:

These take place over the weekend with spectacle kiln firings taking place on Saturday night. Please see notices at each kiln for timings of firings and kiln openings or ask at the Festival Reception desk.

LECTURES

Lectures take place in the Cinema and Theatre except for Magdalene Odundo who will be in the Great Hall. Each demonstrator will also give a lecture about their work plus there are lectures from specially invited guest speakers as well as presentations from Emerging Makers, PhD and Research students.

Saturday 6th July

TIME	GREAT HALL	THEATRE	CINEMA
	DEMONSTRATIONS	**LECTURES**	**LECTURES**
9.30am - 10.15am	Brendan Hesmondhalgh	Ingrid Murphy	Wendy Lawrence
10.45 -11.30	Phil Rogers & Ilona Romule	Matthew Blakely	Nuala O'Donovan
12.00 - 12.45pm	Alisher Nazirov, Alisher Rakhimov, Abdulla Narzullaev (Uzbekistan)	Nic Collins	Patia Davies
12.45 -1.30	LUNCH	Performance Femme Maison (After Bourgeois) Natasha Parker Edwards (Student demonstrator)	Top Pot Supplies & ICF Film Shorts
1.30 -2.15	Ashraf Hanna & Chen Min	Brendan Hesmondhalgh	Ilona Romule
2.45 - 3.30	Rebecca Hutchinson & Wendy Lawrence	Lars Tharp	PhD Seminar: 2.45- 4.45pm Presentations and discussion led by Dr. Jo Dahn
4.00 - 4.45	Kaku Hayashi & Patia Davies	Alisher Nazirov, Alisher Rakhimov, Abdulla Narzullaev (Uzbekistan)	
5.00 - 5.45	The 2019 Mick Casson Lecture will be in the Great Hall: Magdalene Odundo		
Evening	Live music, performance/spectacle kilns (locations, times tbc)		

FIRINGS

Piazza:
Liming Zhang
Punk Raku

Chapel Court
Raku Kiln with Rob Whitfield
Terry Davies
Nic Collins
(locations, times tbc)

Other Activities
Student demonstrations

Trade Stand demonstrations
(Mayco, McMeekin momentum wheel etc)

Potters Surgery
(Joe Finch, David Small)

(locations & times for kiln openings, extra activities etc. tbc}

Sunday 7th July

Sat 6th July	GREAT HALL	THEATRE	CINEMA	FIRINGS
	DEMONSTRATIONS	LECTURES	LECTURES	**Piazza** Liming Zhang
9.30am - 10.15am	Ashraf Hanna	Potclays Emerging Makers AwardPresentations (9.30-10.45) Immediately followed by The International Ceramics Studio (ICS) Residency Award (10.45-11.30)	Terry Davies	**Chapel Court** Raku Kiln with Rob Whitfield Terry Davies Nic Collins (locations, times tbc)
10.45-11.30am	Ilona Romule & Kaku Hayashi		Patricia Fay	**Other Activities** Student demonstrations
12.00 - 12.45pm	Patia Davis & Rebecca Hutchinson	Phil Rogers	Clay College	**Trade Stand demonstrations** (Mayco, McMeekin momentum wheel etc)
12.45 - 1.15	LUNCH	Performance Femme Maison (After Bourgeois) Natasha Parker Edwards (Student demonstrator)	Top Pot Supplies and ICF Film Shorts	**Potters Surgery** (Joe Finch, David Small)
1.15 - 2.00	Alisher Nazirov, Alisher Rakhimov, Abdulla Narzullaev (Uzbekistan)	Ashraf Hanna	Jean-Francois Bourlard Valérie Blaize (Punk Raku)	*(locations & times for kiln openings, extra activities etc. tbc)*
2.30 - 3.15	Phil Rogers & Chen Min	Rebecca Hutchinson	Liming Zhang	
3.45 - 4.15	Wendy Lawrence & Brendan Hesmondhalgh	Kaku Hayashi	Chen Min	
4.30pm –5.30pm	Closing Ceremony & Raffle (many demonstrators have kindly donated a piece of work to the raffle)			

Please note: these times are provisional and may vary as work progresses throughout the weekend. Any alterations will be announced on the main stage and posted on the Reception Desk notice board.

Please wear your festival wristband at all times. If you lose your wristband at any stage over the weekend please go to the main reception desk. Also, if you find a lost wristband, please hand it into reception – thank you!

Arddangosfeydd

Abdullo Narzullaev

Arddangosfa'r Arddangoswyr

(Stiwdio Gron, Lefel 2)
Cyfle gwych i weld a phrynu gwaith gan y crochenwyr a'r seramegyddion sy'n cymryd rhan yn yr Ŵyl - dim ond ar gael dros benwythnos yr Ŵyll!
Ar agor 8.30am - 6pm Dydd Sadwrn, 9am - 4pm Dydd Sul.

Arddangosfa Crochenwyr Gogledd Cymru a Chrochenwyr De Cymru

(Adeilad Undeb y Myfyrwyr)
Arddangosfa werthu o waith gan aelodau cymdeithasau Crochenwyr Gogledd Cymru a Chrochenwyr De Cymru, yn adlewyrchu amrywiaeth a thalent aelodau'r ddau grŵp dylanwadol hwn.
Ar agor 9am- 6pm Dydd Sadwrn, 9am-4pm Dydd Sul.

Sêl Cwpan yr Ŵyl

(Prif Gyntedd, Lefel 1)
Gwahoddir pawb sy'n ymweld â'r Ŵyl ac sy'n cymryd rhan ynddi i ddod â chwpan gyda nhw (neu eitem gyffelyb o ran maint) i'w harddangos a'i gwerthu er budd yr Ŵyl. Arddangosir yr holl gwpanau ac mae'r sêl yn dechrau ar fore dydd Sul am 8.30 am, felly dewch yn gynnar! Diolch yn fawr i bawb sy'n cefnogi'r sêl hon - mae'r arian a godir yn helpu tuag at gostau rhedeg yr Ŵylac yn ein helpu i gadw cost y tocynnau cyn ised â phosibl.
Ar agor 8.30am-4.30pm Dydd Sul.

Arddangosfa Gwneuthurwyr sy'n Dod i'r Amlwg

(Adeilad Undeb y Myfyrwyr)
Arddangosfa yn nodweddu gwaith a wnaethpwyd gan y terfynwyr yng Ngwobr Gwneuthurwyr Newydd cwmni Potclays. Bydd Rob Parr, enillydd Gwobr Breswyl Stiwdio Serameg Ryngwladol Kecskemét 2017 hefyd yn arddangos ei waith.
Ar agor 9am - 6pm Dydd Sadwrn, 9am - 4pm Dydd Sul.

ARDDANGOSFEYDD CANOLFAN Y CELFYDDYDAU

Ar agor: Dydd Llun - Dydd Mercher: 10am - 5pm, Dydd Iau - Dydd Sadwrn: 10am - 8pm, Dydd Sul: 1pm - 5pm

Oriel Serameg

(i lawr y grisiau yng Nghanolfan y Celfyddydau)
Mae'r Casgliad Serameg yn rhan o Gasgliadau Ysgol Gelf Prifysgol Aberystwyth. Dyma un o'r prif gasgliadau o serameg anniwylliannol ym Mhrydain. Mae'n cynnwys dros 2000 o ddarnau fel tystiolaeth o gyflawniadau uchaf serameg Brydeinig a rhyngwladol gyfoes, ac mae'n nodedig yn benodol am ei gasgliad o grochenwaith stiwdio o'r 20fed ganrif gynnar. Ceir arddangosfa barhaol o grochenwaith stiwdio hanesyddol yng nghefn yr oriel ac arddangosfa sy'n newid yn y blaen.

Ffordd i Ddarganfyddiad - Serameg o Uzbekistan

Mae'r arddangosfa hon yn nodweddu enghreifftiau cyfoes o waith gan grochenwyr blaenllaw o rai o'r prif ardaloedd sy'n cynhyrchu crochenwaith yn Uzbekistan. Mae'n ystyried treftadaeth gyfoethog Uzbekistan ym maes cynhyrchu serameg ochr yn ochr â thraddodiadau crochenwaith gwerin Cymreig, megis Llestri slip Buckley ac Ewenny a gynhwysir yng Nghasgliad Serameg Prifysgol Aberystwyth.

UZBEKISTAN airways

Oriel 1, Lefel 1

Iaith Clai: Ingrid Murphy: Gweledig ac Anweledig
'Mae Ingrid Murphy yn chwarae gyda chonfensiynau ymarfer serameg. Mae ei gweithiau yn gwahodd profiad a rennir yn hytrach nag arsylliad estheteg yn unig.' Martina Margetts
Arddangosfa yn y gyfres Iaith Clai, menter Twrio Cenedlaethol y Mission Gallery.

Oriel 2, Lefel 2

Darlunwyr Cymreig
O'r Mabinogion i Rala Rwdins, mae'r arddangosfa hon yn dathlu'r gorau o ddarluniau cyhoeddedig o Gymru.

Oriel y Caffi, Lefel 1

Yn y Stiwdio
Arddangosfa gan y ffotograffwyr Ben Boswell a Matthew Otten sy'n rhoi i ni gipolwg ar seramegyddion yn eu stiwdios.

Ffenest y Piazza, Lefel 2

Clai
Arddangosfa o waith gan ysgolion lleol, colegau ac elusennau yng Ngheredigion, sydd wedi ymateb i'r Ŵyl Serameg Ryngwladol.

Y Llygad, Lefel 2

Cystadleuaeth Ffilmiau Byrion cwmni Top Pot Supplies a'r Ŵyl Serameg Ryngwladol
Rhaglen dreigl o ffilmiau yn cynnwys terfynwyr cystadleuaeth Ffilmiau Byrion cwmni Top Pot Supplies a'r Ŵyl Serameg Ryngwladol.

Stiwdios Agored Artistiaid

(Unedau Creadigol)
Bydd y seramegydd o Gaerdydd Paul Wearing yn gweithio fel artist preswyl yng Nghanolfan y Celfyddydau Aberystwyth ym mis Gorffennaf. Bydd yn cynnal stiwdio agored yn ystod penwythnos yr Ŵyl.
Ar agor 12am-3pm Dydd Sadwrn a Dydd Sul.

Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales
ARIENNIR GAN Y LOTERI LOTTERY FUNDED

Exhibitions

Demonstrators' Exhibition
(Round Studio, Level 2)
A wonderful opportunity to see and purchase works by the potters and ceramicists taking part in the Festival – available only over the festival weekend!
Open 8.30am– 6pm Saturday, 9am-4pm Sunday.

North Wales Potters' and South Wales Potters' Exhibition
(Student's Union Building)
A selling exhibition of work by members of North Wales Potters and South Wales Potters associations, reflecting the diversity and talent of members of these two influential groups.
Open 9am– 6pm Saturday, 9am-4pm Sunday.

Festival Cup Sale
(Main Foyer, Level 1)
All festival participants and visitors are invited to bring with them a cup (or similar cup-sized item) to be displayed and ultimately sold in aid of the Festival. All cups will be exhibited and the sale begins on Sunday morning at 8.30 am so get there early! A big thank you to everyone who supports this sale – the revenue helps contribute to the running costs of the Festival and helps us keep the ticket prices as low as possible.
Open 8.30am-4.30pm Sunday.

Emerging Makers Exhibition
(Student's Union Building)
An exhibition featuring work made by the finalists of the Potclays Emerging Makers Award. Rob Parr, winner of the 2017 International Ceramics Studio Kecskemét Residency Award will also be showing his work.
Open 9am– 6pm Saturday, 9am-4pm Sunday.

ARTS CENTRE EXHIBITIONS

Open: Monday - Wednesday: 10am - 5pm,
Thursday - Saturday: 10am - 8pm,
Sunday: 1pm - 5pm

Ceramics Gallery
(downstairs in the Arts Centre)
The Ceramics Collection is part of the School of Art Collections of Aberystwyth University. It is one of the major collections of non-industrial ceramics in Britain. It features over 2000 pieces as evidence of the highest achievements of contemporary British and international ceramics, and is particularly noted for its early 20th century collection of studio pottery. It features a permanent display of historic studio pottery in the back of the gallery and a changing exhibition at the front.

Road to Discovery – Ceramics from Uzbekistan
This exhibition features contemporary examples of work by master potters from some of the main pottery producing areas in Uzbekistan. It explores Uzbekistan's rich heritage in ceramic production alongside Welsh folk pottery traditions, such as the Buckley and Ewenny Slipware held in Aberystwyth University's Ceramic Collection.

UZBEKISTAN airways

Gallery 1, Level 1
The Language of Clay:
Ingrid Murphy: Seen and Unseen

'Ingrid Murphy plays with the conventions of ceramic practice. Her works invite shared experience rather than purely aesthetic contemplation.' Martina Margetts
An exhibition in The Language of Clay series, a Mission Gallery National Touring initiative.

Gallery 2, Level 2
Welsh Illustrators
From The Mabinogion to Rala Rwdins, this exhibition celebrates the best of published Illustration from Wales.

Café Gallery, Level 1
In the Studio
An exhibition by photographers **Ben Boswell** and **Matthew Otten** that gives us a glimpse of ceramicists in their studios.

Piazza Window, Level 2
Clay
An exhibition of work made by local schools, colleges and charities in Ceredigion, who have responded to the International Ceramic Festival.

The Eye, Level 2
Top Pot Supplies & ICF Short Film competition.
A rolling programme of films including the finalists of the Top Pot Supplies & ICF Short Film competition.

Artist Open Studios
(Creative Units)
Cardiff based ceramicist Paul Wearing will be working as an artist in residence at Aberystwyth Arts Centre in July. He will hold an open studio during the Festival weekend.
Open 12am-3pm Saturday and Sunday.

Cyngor Celfyddydau Cymru Arts Council of Wales
ARIENNIR GAN Y LOTERI LOTTERY FUNDED

Gwybodaeth Gyffredinol
General Information

How to register
On arrival please go to the main box office where you will be able to get your Festival Pack, wristband and accommodation details.

Sut i gofrestru
Wrth gyrraedd, ewch at y brif swyddfa docynnau lle y gallwch godi'ch Pecyn ar gyfer yr Ŵyl, eich strap arddwrn a manylion am eich llety.

Festival Reception Desk
Over the weekend, the main Festival reception desk is located in the main foyer, just outside the Great Hall. If there are any daily changes to the published schedule they will be posted on the notice board, so keep an eye out for any messages.

Desg Groeso'r Ŵyl
Yn ystod y penwythnos, lleolir prif ddesg groeso'r Ŵyl yn y prif gyntedd, jyst y tu allan i'r Neuadd Fawr. Os oes unrhyw newidiadau dyddiol i'r rhaglen fe'u gosodir ar yr hysbysfwrdd, felly cadwch lygad yn agored am unrhyw negeseuon.

Opening Hours:
Dydd Gwener 2pm – 9pm Dydd Sadwrn 8.30am – 7.30pm Dydd Sul 8.30am – 5.30pm
Friday 2pm – 9pm Saturday 8.30am – 7.30pm Sunday 8.30am – 5.30pm

Internet Access
All attendees of the festival will be able to gain access to the internet via The Cloud. For more information please see:
www.aber.ac.uk/en/is/wireless/visitors

Mynediad i'r Rhyngrwyd
Bydd pawb sy'n mynychu'r ŵyl yn medru cael mynediad i'r rhyngrwyd trwy The Cloud. Am ragor o wybodaeth gweler:
www.aber.ac.uk/en/is/wireless/visitors

ICF is on Facebook and Twitter –
so please follow us during the Festival for news and announcements.
https://twitter.com/ICFAberystwyth
https://www.facebook.com/ICFAberystwyth

Mae'r Ŵyl ar Facebook a Twitter -
felly dilynwch ni yn ystod yr Ŵyl os gwelwch yn dda i gael y newyddion a'r cyhoeddiadau diweddaraf.
https://twitter.com/ICFAberystwyth
https://www.facebook.com/ICFAberystwyth

Festival Accommodation: Conference Office, Aberystwyth University.
Email: conferences@aber.ac.uk
Tel: 01970 621960

Llety'r Ŵyl: Swyddfa Gynhadledd, Prifysgol Aberystwyth.
Email: conferences@aber.ac.uk
Tel: 01970 621960

International Ceramics Festival

Aberystwyth Arts Centre, Aberystwyth University, Aberystwyth
Ceredigion, SY23 3DE WALES
Email: aafstaff@aber.ac.uk
Tel: (+44) 07531146638
Tel: (+44) 01970 623232 (Tickets & Box Office)

www.internationalceramicsfestival.org

Gŵyl Serameg Rhyngwladol

Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth, Prifysgol Aberystwyth, Aberystwyth
Ceredigion, SY23 3DE
E-BOST: aafstaff@aber.ac.uk
Ffôn: (+44) 07531146638
Ffôn: (+44) 01970 623232 (Tocynnau a Swyddfa Docynnau)

www.internationalceramicsfestival.org

Bwyd a Diod
Food and Drink

Prif Gaffi'r Ganolfan
Byrbrydau, diodydd a phrydau poeth ac oer

Gwener	07.30-22.00
Sadwrn	07.30-22.00
Sul	07.30-20.00
Llun	08.30-20.00

Arts Centre Main Café
Snack, drinks and hot and cold meals

Friday	07.30-22.00
Saturday	07.30-22.00
Sunday	07.30-20.00
Monday	08.30-20.00

Caffi'r Piazza

Gwener	10.00-18.00
Sadwrn	10.00-21.30
Sul	10.00-16.00
Llun	Ar gau

Piazza Café

Friday	10.00-18.00
Saturday	10.00-21.30
Sunday	10.00-16.00
Monday	Closed

Pabell fawr
Byrbrydau a diodydd

Gwener	12:00-18:00
Sadwrn	10:00-18:00
Sul	10:00-16:00
Llun	Ar gau

Marquee
Snacks and drinks

Friday	12:00-18:00
Saturday	10:00-18:00
Sunday	10:00-16:00
Monday	Closed

Bar y Theatr

Gwener	12.00-24.00
Sadwrn	08.30-01.00
Sul	08.30-19.30
Llun	Ar gau

Theatre Bar

Friday	12.00-24.00
Saturday	08.30-01.00
Sunday	08.30-19.30
Monday	Closed

Bar Cwtch / Starbucks

Gwener	Ar gau
Sadwrn	08.30-18.00
Sul	08.30-16.00
Llun	Ar gau

Cwtch Bar/ Starbucks

Friday	Closed
Saturday	08.30-18.00
Sunday	08.30-16.00
Monday	Closed

Siop y Myfyrwyr
Byrbrydau parod

Gwener	10.00-16.00
Sadwrn	09.00-17.00
Sul	09.00-15.00
Llun	10.00-16.00

Student Shop
Take away snacks

Friday	10.00-16.00
Saturday	09.00-17.00
Sunday	09.00-15.00
Monday	10.00-16.00

- Gellir prynu talebau bwyd yn y bore er mwyn hwyluso'r gwasanaeth amser cinio
- Bwydlen cinio a phryd min nos hefyd ar gael o Far y Theatr (angen archebu ymlaen llaw)
- Bydd bar byrbrydau a diodydd poeth hefyd ar gael y tu allan

- Meal vouchers will be able to be pre-purchased in the morning for a quick lunch service.
- Lunch and evening meal menu also available from the Theatre Bar (please pre-order)
- A hot drinks and snack bar will also be available outside.

Cyfarwyddwyr yr Ŵyl/ Festival Directors
Crochenwyr Gogledd Cymru | North Wales Potters: Sue Barnes (Cadeirydd) | Chair, Ian Marsh
Crochenwyr De Cymru | South Wales Potters: Margo Schmidt, Daniel Boyle
Prifysgol Aberystwyth | Aberystwyth University: Yr Athro Moira Vincentelli, Ffion Rhys Jones

Staff yr Ŵyl | Festival Staff:
Sarah Morton: Cydlynydd yr Ŵyl | Festival Coordinator
Graham Cruickshank: Rheolwr Safle | Site Manager
Robyn Cove: Rheolwr Deunyddiau | Materials Officer
Avril Ryan: Cydlynydd Cefn llwyfan | Backstage Coordinator
Christine Mathews-Sheen: Gweinyddwraig yr Ŵyl | Festival Administrator
Bev Milward: Arddangosfeydd yr Ŵyl | Festival Exhibitions
Louise Chennell: Cydlynydd Marchnata | Marketing Coordinator
Bryony Lister: Cynorthwy-ydd Marchnata | Marketing Assistant
Carine Van Gestel: Claytopia
Ben Boswell: Ffotograffydd yr Ŵyl | Festival Photographer

Gyda diolch arbennig i holl staff Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth: Nick Bache, Pete Lochery a'r tîm Technegol; Jeremy Mabbut, Sarah Hughes a holl staff y Caffi a'r Bar; Swyddfa Docynnau; Mike Daniels a'r tîm Gwasanaethau; Auriel Martin; Louise Amery, Rachel Scurlock a phawb arall a helpodd i wneud yr Ŵyl yn llwyddiant. A diolch arbennig iawn i holl Gynorthwywyr yr Ŵyll.

With special thanks to all Aberystwyth Arts Centre Staff: Nick Bache, Pete Lochery and the Technical team; Jeremy Mabbut, Sarah Hughes and all the Cafe and Bar staff; Box Office; Mike Daniels and the Services Team; Auriel Martin; Louise Amery, Rachel Scurlock and everyone else who has helped to make the festival a success. A very special thank you to all of our Festival Assistants.

Ian Marsh: Delweddau o'r Ŵyl yn 2017 | 2017 Festival photographs
Stephen Paul Dale: Dyluniwyd y llyfryn|Brochure design

BEKY DAVIES ACR
Ceramic Conservation & Restoration

I am an Accredited member of the Institute of Conservation and have a wealth of experience working with both antique and contemporary ceramics

porcelain
stoneware
low fired ceramics
glass
enamels

The studio is well equipped with excellent security and is fully insured.
Specialist courier service can be arrange if need be.

® Collective Trade Mark of PACR Accredited Conservator-Restorer

Contact details
E info@bekydavies.co.uk
T 07974 657582
W www.bekydavies.co.uk

Paul Wearing

Artist Residency
&Ceramic Cultural Tour

Sanbao was a small village of nearly a thousand years. Today's literati created today's Sanbao, they combined the ancient spirit with the material that nature provided. It is a personal ceramic village, viewing the rain, listening to the river flowing, tasting the tea, making porcelain, painting, firing, making friends, writing micro blog, communicating between East and West, interflow between North and South.

This is Sanbao International Ceramic Art Village, a place where gathers the ancient and modern generations, foreigners and compatriots, a result of mixing with art and life, nature and culture, traditional and modern.

CONTACT

Tel：+86 0798 8496513
Email：sanbaoceramic@hotmail.com
Facebook：@SanbaoCeramic

POTTERYCRAFTS LIMITED
"Touching earth through the hands of a potter"
Roderveld wheels, equipment & POTTERYCRAFTS kilns are built by our dedicated team to an exceptionally high standard at our factory in Stoke-on-Trent.
"Our UK manufactured wheels & kilns"
"For the beginner and expert in ceramics & pottery"
MAX.60
Kilns
Wheels
Glazes & Stains
Raw Materials
Bisque & Moulds
Extensive Range of Clays
Helpful & Friendly Advice
Potterycrafts Ltd
Campbell Road, Stoke-on-Trent, ST4 4ET
Tel: 01782 745000
Fax: 01782 746000
www.potterycrafts.co.uk
sales@potterycrafts.co.uk
10% Discount Voucher
+ FREE CARRIAGE*
CODE: ICF2019
*T&Cs apply: Free delivery to Mainland UK only excluding north of the central belt of Scotland.
Offer applies to online orders only and the discount code is valid until 23:59 on Sunday 14th July 2019.

Stondinau Masnach Trade Stands

Cyfle unigryw i weld a chymharu offer, celfi, deunyddiau a llyfrau yn ogystal a chyfle i brynu cynnyrch dibynadwy sydd wedi ei brofi.

A unique opportunity to see and compare equipment, tools, materials and books as well as being able to purchase tried and tested products.

Oriau agor y Stondinau Masnach:
Sad 9am-6pm Sul 9am-5pm

Trade Stand opening hours:
Sat 9am-6pm Sun 9am-5pm

ADOPT A POTTER CHARITABLE TRUST
Maze Hill Pottery
The Old Ticket office
Woodlands park Road
Greenwich
London
SE10 9XE
www.lisahammond-pottery.co.uk

ARTISTS BRUSHES 4 U
Brushman Workshop,
Upper Hulme Mill, nr Leek
Staffordshire
ST13 8TY
Ffôn/Tel: 07703 372182
E-bost/Email: thebrushman@hotmail.co.uk

YSGOL GELF A DYLUNIO CAERDYDD
CARDIFF SCHOOL OF ART & DESIGN
Prifysgol Fetropolitanaidd Caerdydd
Cardiff Metropolitan University
Campws Llandaf Campus
Rhodfa'r Gorllewin
Western Avenue
Caerdydd|Cardiff
CF5 2YB
Ffôn/Tel: 02920 416070
https://www.cardiffmet.ac.uk/artanddesign

YSGOL GELF CAERFYRDDIN
CARMARTHEN SCHOOL OF ART
Caerfyrddin|Carmarthen
SA31 2NH
Ffôn/Tel: 01554 748268
www.colegsirgar.ac.uk/school_art

CERAMIC REVIEW & CONTEMPORARY CERAMICS
63 Great Russell St
London
WC1B 3BF
Ffôn/Tel: 0207 2429644
www.ceramicreview.com

ADRAN DDYSGU CREADIGOL
CREATIVE LEARNING DEPARTMENT
Aberystwyth Arts Centre
Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth
Aberystwyth
SY23 3DE
www.aberystwythartscentre.co.uk

CROMARTIE HOBBYCRAFT
Park Hall Road
Longton
Stoke On Trent
ST3 5AY
Ffôn/Tel: 01782 319435
www.cromartiehobbycraft.co.uk

INTERNATIONAL CERAMIC STUDIO
Kecskemét Contemporary Art Studios
Kápolna u.11
Kecskemét
6000 Hungary
Ffôn/Tel: +36 20 223 7152
www.icshu.org

JINGDEZHEN SANBAO CERAMIC ART INSTITUTE
Jingdezhen
PO Box 1000 #
People's Republic of China
33301
Ffon/Tel: +86 (0) 7988483665

LLYFRGELL GENEDLAETHOL CYMRU
THE NATIONAL LIBRARY OF WALES
Aberystwyth
Ceredigion
SY23 3BU
www.library.wales

NEUE KERAMIK - NEW CERAMICS
Steinreuschweg 2
56203 Höhr-Grenzhausen
Germany
Ffon/Tel: +49 (0) 26 24-94 80 68
www.neue-keramik.de

POTCLAYS
Brickkiln Lane,
Stoke-on-Trent
Staffordshire
ST4 7BP
Ffon/Tel: 01782 219816
www.potclays.co.uk

POTTERYCRAFTS
Campbell Road
Stoke-On-Trent
Staffordshire
ST4 4ET
Ffon/Tel: 01782 745000
www.potterycrafts.co.uk

TOP POT SUPPLIES
Top Pot Supplies,
Oak Barton, Stoke-on-Trent
ST12 9AF
Ffon/Tel: 01782 399990
www.toppotsupplies.co.uk

THE WHITEGOLD PROJECT
https:/whitegold.org.uk

Canolfan y Celyddydau Aberystwyth

Cydnabyddir Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth, sydd wedi ennill llu o wobrau, fel 'banerlong genedlaethol ar gyfer y celfyddydau' gyda chyfleusterau sydd heb eu hail yn y rhan fwyaf o'r DU. Mae'r Ganolfan yn croesawu dros 700,000 o ymwelwyr bob blwyddyn, gyda rhaglen lawn a phrysur o berfformiadau, sinema, arddangosfeydd, digwyddiadau arbennig a'r gwasanaeth celfyddydau cymunedol ac addysg mwyaf eang yng Nghymru. Mae Canolfan y Celfyddydau Aberystwyth wedi bod yn drefnydd allweddol, ynghyd â Chrochenwyr Gogledd a De Cymru, o'r Ŵyl Serameg Ryngwladol ers ei sefydlu ym 1987.
www.aberystwythartscentre.co.uk

Crochenwyr Gogledd Cymru

Mae Cymdeithas Crochenwyr Gogledd Cymru yn dod â phobl o bob gefndir at ei gilydd sydd â diddordeb mewn clai; crochenwyr proffesiynol, amaturiaid, myfyrwyr, athrawon neu gasglwyr. Mae gennym galendr llawn o weithgareddau, sy'n cynnwys arddangosiadau a chyflwyniadau gan grochenwyr gwâdd o'r DU a thramor. Pe hoffech wybod mwy amdanom ymwelwch â'n gwefan
http://myweb.tiscali.co.uk/rikthepotter/nwp/

Crochenwyr De Cymru

Mae gan Grochenwyr De Cymru, y grŵp crochenwyr rhanbarthol cyntaf ym Mhrydain, a sefydlwyd ym 1964, bron 200 o aelodau bellach. Mae'r gymdeithas yn croesawu unrhyw un sydd â diddordeb mewn serameg, os ydynt yn grochenwyr proffesiynol, yn fyfyrwyr, yn amaturiaid neu'n gasglwyr. Hysbysir aelodau am y gweithgareddau diweddaraf trwy'r cylchgrawn chwarterol, 'Shards' a thrwy'r e-bost.
I ffeindio allan rhagor ewch at **www.southwalespotters.org.uk**

Dymuna'r Ŵyl Serameg Ryngwladol ddiolch i'r canlynol am eu cefnogaeth i Ŵyl 2019:

Prifysgol Aberystwyth
Cyngor Celfyddydau Cymru
Y Cyngor Prydeinig
Calor Gas
Cylchgrawn Clay Craft
Ceramic Review
Cromartie Hobbycraft
Institiwt Celf Serameg Jingdezhen Sanbao
Stiwdios Celf Gyfoes Kecskemét
Top Pot Supplies
Potclays Cyf
Potterycrafts
Uzbekistan Airways
Uzbekistan Tourism Development Company
Uzbekistan Handicraft Association

Aberystwyth Arts Centre

The award winning Aberystwyth Arts Centre is recognised as 'a national flagship for the arts' with facilities unrivalled throughout much of the UK. The Arts Centre welcomes over 700,000 visitors each year, with a full and busy programme of performances, cinema, exhibitions and special events and the most extensive community arts and education service in Wales. Aberystwyth Arts Centre has been a key organiser, along with North & South Wales Potters, of the International Ceramics Festival since it began 1987. **www.aberystwythartscentre.co.uk**

North Wales Potters

North Wales Potters Association brings together people from all walks of life who have an interest in clay; professional potters, amateurs, students, teachers or collectors. We have a full calendar of events, which include demonstrations and presentations by UK and international guest potters. If you would like to learn more about us please visit our website
http://myweb.tiscali.co.uk/rikthepotter/nwp/

South Wales Potters

South Wales Potters, the first regional potters' group in Britain, established in 1964 now has almost 200 members. The association welcomes anyone with an interest in ceramics, whether professional, student, hobby potter or collector. Members are kept up to date on activities by a quarterly magazine, 'Shards' and by e-mail. To find out more go to **www.southwalespotters.org.uk**

The International Ceramics Festival would like to thank the following for their support for the 2019 Festival:

Aberystwyth University
Arts Council of Wales
The British Council
Calor Gas
Clay Craft Magazine
Ceramic Review
Cromartie Hobbycraft
Jingdezhen Sanbao Ceramic Art Institute
Kecskemét Contemporary Art Studios
Top Pot Supplies
Potclays Ltd
Potterycrafts
Uzbekistan Airways
Uzbekistan Tourism Development Company
Uzbekistan Handicraft Association

from mud *to* work of *art*

Terry Davies (Italy)
White St Thomas, wood-fired to Cone 11

Terry will be demonstrating at the 2019 Festival

potclays.co.uk

POTCLAYS LIMITED

Clay, materials, tools, equipment and kilns for ceramics. Est. 1932.

HEADLINE SPONSORS OF THE INTERNATIONAL CERAMICS FESTIVAL